

الامال الكبرى

تشارلز ديكنز



المؤلف

ولد تشارلس ديكنز فى انجلترا عام ١٨١٢ ، وكان
ثانى ثمانية ابناء لآب يعمل كاتباً حكومياً ، وهى وظيفة
متواضعة . ونظراً للمفقر الذى كانت تعانيه أسرته .
فقد ألحق تشارلس بأحد المصانع فى لندن ليساعد فى
إعالة الأسرة ، وكان عمره آنئذ لايتجاوز العاشرة .
وكانت هذه التجربة شديدة الأثر فى نفسه ، وتركت
انطباعاً عميقاً ظهر فى العديد من الروايات التى
كتبها تشارلس عن أبطال صغار عانوا الكثير من
الوحدة والعذاب .

وبسبب ميراث ضئيل هبط على الأسرة بطريقة
غير متوقعة ، سمح لتشارلس أن يعود الى المدرسة
وأن يترك العمل فى عبودية المصانع .

كذلك فقد استطاع تشارلس أن يعمل مراسلا
لاحدى الجرائد ، وهو عمل أتاح له التأمل فى أحوال
الناس ، وخرج منه بتجربة مكنته من تأليف العديد
من القصص والمشاهد التى تركت - ومازالت تترك
أثرا لا يمحو فى ذاكرة قرائه .

وكان تشارلس ديكنز فى الرابعة والعشرين من
عمره ، عندما أصدر أولى رواياته « مذكرات بيكويك »
سنة ١٨٣٦/١٨٣٧ . وأصبح بذلك من أكثر الكتاب
الانجليز شعبية وشهرة . وقد ازدادت هذه الشعبية
واتسع نطاقها عندما صدرت رواياته الأخرى تباعا .
دافيد كوبرفيلد . أوليفر تويست . أغنية عيد
الميلاد . قصة مدينتين . الآمال الكبرى .

ومثل العديد من رواياته ، كانت رواة
« الآمال الكبرى » تدور حول الأثر الشئ الذى قد

تركه النقود في نفوس الناس . وقد ظهرت هذه الرواية أولا كحلقات مسلسل نشر في إحدى المجلات الأسبوعية . وفي هذه الحلقات كان بطل الرواية الرئيسي « بيب » يحكى قصة حياته منذ كان في السابعة من عمره حتى أصبح شابا يافعا . ويشرح التحولات العميقة التي طرأت في حياته . وحولته من انسان أنانى يملؤه الغرور ، الى انسان طيب يتعاطف مع الآخرين .

وقضى تشارلس ديكنز معظم حياته في الكتابة والتأليف والقاء المحاضرات التي يتناول فيها موضوعات رواياته . وفي الدعوة الى تدعيم « المؤسسات الخيرية » التي ترعى الفقراء من الناس . وظل مشابرا على ذلك حتى وفاته في عام ١٨٧٠ .



بیب يزور قبر والديه

الفصل الأول

مقابلة بين المقابر

عشت معظم السنوات الأولى من حياتي في مقاطعة
« كنت » . ومع ذلك فإن مستنقعاتها الموحشة
ما زالت تخيفني حتى الآن . فقد كنت أتخيل وجود
أشباح تتلاعب في أطباق الضباب الكثيف ، كما
أتخيل سماع أصوات غريبة صادرة من تدفق المياه
في مجرى النهر المجاور .

وعندما كنت في السابعة من عمري . . وفي
« عشية عيد الميلاد » . . ذهبت لزيارة قبر أبي وأمي



من فضلك يا سيدى .. لا تقتلنى

الذى يقع بساحة واسعة ملحقة بالكنيسة ... وفى مكان يطل على مستنقعات موحشة ..

فى الحقيقة لم أشاهد أبى ولا أمى مطلقا .. ولكنى أستطيع قراءة اسميهما المكتوبين على شاهد القبر : « فيليب » وجورجيانا بيروب » .. « فيليب » كان اسم أبى واسمى أنا أيضا .. ولكن عندما كنت أنعلم النطق فى طفولتى المبكرة ، كنت لا أستطيع نطق هذا الأسم نطقا صحيحا .. وإنما كنت أنطقه هكذا : « بيب » .. وهو الاسم الذى ظل يطلق على طوال حياتى .

وفى أثناء تلك الزيارة لقبر والدى ، حاولت أن أتذكر أى شيء عنهما فلم أستطع .. لذلك فقد انهمرت الدموع من عينى وبدأت فى البكاء .. وعلى حين فجأة سمعت صوتا مخيفا مرعبا يصيح بى : اسكت .. توقف عن هذا الضجيج والا قطعت رقبتك !

وظهر أمامى رجل عملاق خرج من بين المقابر ، وأمسكنى من ذقنى بقبضته الحديدية .. كان يرتدى ملابس خشنة رمادية اللون .. ويحيط بقدمه

طوق حديدي ٠٠ كانه، ملابسه مبتلة ويرتعش جسمه
الملطخ بالطين من شدة البرد ٠٠ وأخذ يحمل في
بعينين يتطاير منها الشرر ٠٠ فقلت له وأنا أرتجف
من شدة الرعب : أتوسل اليك ياسيدي ٠٠ لا تقتلني
٠٠ أرجوك ٠٠

وسألني الرجل : ما اسمك ؟ ٠٠ أجب بسرعة
٠٠ وأين تعيش ٠٠ ومن هم أهلك ٠٠ ؟

فقلت على الفور : اسمي « بيب » ٠٠ ووالدای
مدفونان في هذه القبور ٠٠ وأنا أعيش مع أختي
« مسز جو جارجرى » وزوجها الحداد الذي يعمل في
هذه القرية .

فقال الرجل وهو ينظر الى القيد الحديدي
المربوط بقدمه : هه ٠٠ حداد !

وفي لمح البصر ، أمسكنى بقوة ، وقلبنى رأسا
على عقب ، وأفرغ كل ما في جيوبى ٠٠ ولم يكن معي
سوى بعض المسامير وكسرة صغيرة من الخبز ٠٠
ثم أجلسنى على شاهد حجرى لأحد المقابر ٠٠ وأخذ

يلتهم كسرة الخبز ويبتلعها فى نهم شديد .. وبعد
أن انتهى من ذلك ، هزنى بقوة وقال : والآن أيها الوغد
الصغير .. هل تعرف « المبرد » الحديدى .. ؟

فاومات اليه براسى موافقا ، لأنى كنت عاجزا
عن الكلام من شدة الرعب .. وقال : اذن عليك
باحضار مبرد حديدى .. واحضار بعض الطعام ..
عليك باحضارهما الى هنا فى صباح الغد .. فاهم ؟!

وأخضت أبلغ ريقى بصعوبة .. وقلت له
وانا الهث : حاضر يا سيدى .. !!

— واياك أن تخبر أحدا بذلك .. والا لقتلناك
فورا .. فأنا أعرف صديقا لى يهوى قتل الأولاد
وتمزيق قلوبهم .. فقد تظن أنك ستكون آمنا وتنام
فى سريرك مطمئنا .. ولكن صديقى هذا قادر على
التسلل الى غرفة نومك الدافئة ليقتلك فى لحظة ..
تذكر هذا جيدا .. هيا .. انصرف الآن !

واومات براسى اليه موافقا على كل ما قاله ..
وقفزت على الفور وأنا لا أصدق نجأتى .. وأخذت



بيب يتلقى الأوامر

أجرى بأقصى سرعة في اتجاه البيت .. وكان قلبي
يدق عاليا لدرجة اني كنت اسمع دقاته ..

ولكن في البيت كانت تنتظرني متاعب أخرى
فبينما كنت أتسلل على أطراف قدمي متجها الى المطبخ،
شاهدني زوج أختي الحداد « جو » فhez رائنه الأشقر
وسألني : اين كنت يا « بيب » .. أن اختك قد خرجت
للمبحث هناك .. !

وفي هذه اللحظة ، انفتح الباب بعنف ودخلت
أختي وهي في قمة الغضب .. كانت أختي « مسز جو »
تكبرني بنحو عشرين سنة ، وكانت حادة الطباع
جدا .. وبدون أن تنطق كلمة واحدة ، انقضت على
وضربتني على رأسي ، وقذفت بي نحو زوجها .. ولكن
« جو » العملاق وقف حائلا بيني وبينها .. وجاولت
هي أن تراوغ زوجها العملاق لكي تمسكني ، ولكني
تسمرت خلفه ، وظللت أراوغها بمساعدة « جو » ..
الى أن تعبت وكفت عن ملاحقتي ..

وبعد أن انتهى هذا الخطر الداهم .. ابتسم



جو یناھج عن بیب

« جو » وصحبني الى مكان دافئ قرب المدفأة .
ومن هناك كنت أسمع قرقرة الأواني والأطباق التي
تفسلها أختي في المطبخ .. ثم سمعت صوت
« طلقة نارية » يأتي من بعيد .. **فقلت هامسا :**
ما هذا الصوت يا « جو » ؟

فقال « جو » وهو يشرح لي الأمر : هذه طلقة
تحذير .. تطلقها سفن السجن وهي تعبر النهر ..
للتحذير من سجين هارب .. وهذه هي الطلقة لثانية
للدلالة على أن سجيننا آخر قد هرب .. أما الطلقة
الأولى فكانت في الليلة الماضية لتحذيرنا من أن لصا
أو قاتلا قد استطاع الفرار .

كنت أرتعد وأنا أسمع ما قاله « جو » ..
ودقت أختي على المائدة بنفاد صبر وهي تدعونا الى
تناول العشاء .. وأخذت تضع الزبد على الخبز
وناولت كل واحد منا نصيبه .. وبالرغم من أن « جو »
هو الذي يمدنا بالخبز والزبد ، إلا أن طبيعته الطيبة
كانت تجعله يتقبل مثل هذه المعاملة من أختي التي
كانت تعامله - عثلي - معاملة الأطفال ..



بيب يخبز الخبز للسجين

وبينما اتهمت أختى فى الحديث عن استعداداتها
لحفل « عيد الميلاد » فى اليوم التالى ، وضعت نصيبى
من الخبر بجيبى .. وقلت فى نفسى : اذا لم أجد
شيئا آخر فى المطبخ ، فلا أقل من احتفظ بهذا الخبز
للسجين الهارب الذى ينتظرنى ..

وكانت أختى لا تسمح لى بأن أضى شمعاً وأنا
فى طريقى إلى الصعود الى غرفتى العلوية .. لذلك
فقد ازددت خوفاً فى تلك الليلة وأنا أصعد درجات
السلم .. وخيل لى أنى أنا أيضاً ساكون سبباً لأن
تطلق سفينة السجن طلاقاتها بعدما ارتكب سرقة بعض
الطعام من المطبخ أو من غرفة الخزين .

وعندما رقدت على سريرى .. أخذت أتخيل
أن سجيناً صغيراً يقبع بجوار السرير متربصاً بى
ومستعداً لتمزيق قلبى .. ولهذا فقد احتفظت فى
يدى بقطعة الخبز التى خبأتها لكى أريها له فلا يقتلنى .
.. وظللت على تلك الحال طول الليل .. ولكن
السجين لم يظهر رغم توقعى لظهوره فى أية لحظة ..
ولم أستطع النوم أو يغمض لى جفن ..



الحصول على المزيد من الطعام

وفى المجر عند ظهور أول خيط من ضوء
النهار ، تسلمت هابطا درجات السلم ، وكان وقع
خطواتى على الأرض يكاد يصيح ضلى : أمسك حرامى

وبمناسبة العيد ، فقد وجدت بالمطبخ وبغرفة
الخزين طعاما أكثر مما كنت أتوقع .. ولذلك فقد
أخذت مزيدا من الخبز ، وقطعة كبيرة من الجبن ،
وفطيرة كبيرة محشوة باللحم .. وبعض البرالدى ،
الذى أفرغته فى زجاجة فارغة ، وأضفت قدرا من الماء
الى الزجاجة الأصلية حتى لا يحس أحد ما سرقة
منها .. وقد جرؤت على أخذ فطيرة اللحم لأنى رأيتها
موضوعة على الرف الخلفى ، فاعتقدت أن أختى لاتنوى
تقديمها الينا فى وقت قريب ..

وكان بالمطبخ باب يؤدى الى ورشة الحدادة
الخاصة بزوج أختى ، فتسلمت اليها ، واخترت
« مبردا » ثقبلا من الأدوات التى يستعملها « جو » ..
وخبأت جميع هذه الأشياء داخل معطفى ، ثم أسرع
أخذنا طريقى الى المستنقعات التى تغطيها شجيرة
الصباح ..



السجين الهارب الثاني ..

الفصل الثانى

السجين الثانى

كانت لم تزل هناك مسافة طويلة حتى أصل
الى الحائط المهدم الذى أتوقع أن السجين الذى
ينتظرنى يختبئ خلفه .. ولكنى رأيته فجأة أمامى ..
رأيت من ظهره وهو جالس على حجر ، ويبدو نائما .
واقتربت منه على حذر ، ثم أربت على كتفه لانبهه .
فهب واقفا على الفور واستدار الى .. ولكنه لم يكر
نفس الرجل .. كان رجلا آخر ..

كان يرتدى أيضا ملابس خشنة رمادية اللون ..
وفى قدمه قيد حديدى .. ولكن ملامحه كانت



السجين الجائع يأكل بشرامة

مختلفة .. التفت الى الرجل ، وهوى بيده ليضربني
على رأسي ، ولكنى تحاشيت الضربة بسهولة ، لأنها
كانت ضربة ضعيفة تدل على أن الرجل مريض ويماني
من شدة البرد .. وفجأة أخذ يفر من أمامي ، واختفى
في الضباب الكثيف .. وكنت على يقين بأن هذا
الرجل هو صديق الرجل الآخر .. وهو الذي يمزق
قلوب الأطفال ..

وعندما وصلت الى الحائط المهدم ، وجدت
نفس الرجل الذي شاهدته بالأمس .. كان « يتنطط »
على الأرض بنشاط حتى يدق جسمه .. ودون أن
انطق بكلمة ، أخرجت المبرد والطعام من داخل معطفي ،
فاتسعت عيناه معبرا عن سروره ، ومد يده المرتجفة
وبدا يلتهم الطعام بنهم .. وعندما أخرجت الزجاجاة
وقدمتها اليه سال مستفسرا : ماذا احضرت لي في هذه
الزجاجة يا ولد ؟

فاجبت : هذا بعض « البراندي » يا سيدي ..
لعله يساعدك على التغلب على برودة المستنقعات ..



لقد رأيته هناك

فخطف الزجاجة من يدي فوراً ، وشرب أكثر
كمية ممكنة ، ثم مسح فمه بظهر يده وقال : فكرة
جيدة تدل على ذكائك .. هاه .. هل أخبرت أحداً ؟ ..

فاجبت : لا ياسيدي .. لم أخبر أحداً .. لقد
سرت لك هذا الطعام ..

فاوماً برأسه راضياً .. وأخذ يقضم قطعة كبيرة
من فطيرة اللحم حتى كاد أن يقضى على الفطيرة
بأكملها .. فقلت له : اني مسرور ياسيدي لأن الفطيرة
أعجبتك .. ولكن .. ألن تحتفظ لصديقك ببعض
منها ؟ ..

فقال بخبث ودهاء : تقصد صديقي الذي يمزق
قلوب الأطفال ؟ ..

وأخذ يضحك وهو يقول : لا .. انه ليس في
حاجة الى الطعام ..

فقلت على الفور : لا اعتقد ذلك ياسيدي .. فهو يبدو
جائعاً وفي حاجة ماسة الى الطعام ..



واخذ يبرد القيد الحديدى

عندئذ هب الرجل واقفا ، وأمسكني بكلتا يديه
من ياقة معطفي وسألني بلهفة : تقول انه « يبدو » !
.. هل رأيته .. أين .. ومتى .. ؟

فاجبت بسرعة وأنا أشير الى الاتجاه الذى اختفى
فيه الرجل الثانى : انه هناك ياسيدى .. يرتدى
مثل ملايسك .. وفنى قدمه قيد حديدى .. لقد أطلقت
سفينة السجن طلقة بالامس لتحذر الناس منه ..
الم تسح هذه الطلقة ؟

- ربما سمعتها .. وربما لم اسمعها .. ان
البقاء وحيدا فى مثل هذه المستنقعات ، شئ يدير
الرأس .. ما شكل ملامحه ؟ .. صفه لى .. !

واستعنت على الفور منظر السجين الثانى ..
بملامح وجهه المعبرة عن الخوف والفرع ، وقلت :
رأيت كدمة على خده .. !

وعندئذ شعر بشئ من الارتياح وقال لى : انه
هو بالفعل .. سوف اصطاده كما تصاد الكلاب ..
ولكن أين المبرد .. اعطنى المبرد يا ولد ..

وكان المبرد قد سقط على الأرض حين كان الرجل
يتناول لفة الطعام .. فالتقطته وقدمته إليه .. وفي
لمح البصر ، انحنى الرجل وركع على العشب المبتل ،
وبدا يبرد القيد الحديدي الملتف حول قدمه .. يبرد
بهمة وجنون ..

ورأيت أن أنصرف .. فتراجعت بظهوري الى
الخلف عدة خطوات وأنا أنظر اليه .. ولكنه لم يهتم
بى إطلاقاً نشدة انهماكه فى برادة القيد الحديدي ..
وعندئذ استندت وبدأت أجرى تجاه البيت .. وبالرغم
من انى ابتعدت كثيراً عن مكان الرجل .. الا انى
مازلت أسمع .. يبرد .. ويبرد .. ويبرد ! ..

وفى البيت ، كانت أختى منهمكة فى أعماله
المنزلية .. تروح وتغدو كالدوامة هنا وهناك ..
تعلق الستائر النظيفة البيضاء .. وترفع الأغطية عز
الأثاث بغرفة الجلوس .. وكانت هذه الغرف
لا تستعمل الا فى المناسبات الخاصة ، وبالطبع فان
الاحتفال « بعيد الميلاد » كان أهم هذه المناسبات ..
وتناولت أنا و « جو » طعام الافطار ونح

واقفين ، لأن اختى لم تجد وقتا كافيا لتقديم الافطار
على المائدة .. كانت منهمكة بالفعل فى اعداد الطعام
للضيوف المتوقع حضورهم فى أية لحظة ..

وفجأة ، أحسست وكأن قلبى قد توقف عن
النبض .. هل كانت فطيرة اللحم معدة اذن للاحتفال
بالعيد ؟ .. لقد شعرت بالفزع من تلك الفكرة المخيفة
ونتايجها .. وظل هذا الاحساس يلازمنى حتى حين
استدعتنى اختى وأخذت تفسل لى وجهى ورأسى ،
ثم البستنى أنظف ما لدى من ملابس ..

وكذلك ارتدى « جو » أنظف ملابسه .. وجلسنا
معا فى حجرة الجلوس .. فى انتظار الضيوف .. وعند
أول طرقة على الباب الخارجى للبيت ، قمت وفتحت
الباب لأول هؤلاء الضيوف .. « مستر ووبسل »
كاتب الكنيسة .. ثم حضر بعده صانع العجلات
وزوجته « مستر ومسز هابل » ..

وأخيرا وصل عمى « مستر بامبلشوك » بعربته
الصغيرة .. الحقيقة أن هذا الرجل هو عم « جو » ..



احتفال غير مريح بعيد الميلاد

ولكن أختي اعتبرته عما لها أيضا ، لأنه كان تاجر
الحبوب بالمدينة ويتمتع ببعض الثراء .. واستقبلته
أختي بحفوة بالغه .. وقاء الرجل بزهو وأفتخار :
« مسز جو » .. لقد أحضرت لك هدية طيبة ..
نبيذا فاخرا من أحسن الأنواع ..

تمتع الجميع بتناول الطعام فيما عداى .. فقد
كنت ممنوعا من الكلام بأمر من أختي .. رغم أن
معظم الحديث كان يدور عني .. وعن المناعب الكثيرة
التي أسببها لأختي المسكينة .. ولم تسمح أختي
لزوجها « جو » أن يدافع عني .. وطلبت منه أن
يوافق على كل أقوالها .. ويبدو أن « جو » كان يود
أن يعتذر لي بصمت .. ووضع لي كمية كبيرة من
الصلصة على قطعة اللحم الخاصة بي .

ثم بدأ يحدث ما كنت أخشاه وأتوقعه ..
عندما قالت أختي بفرح : يا عمى « باهبلشوك » ..
لقد أعددت لك مفاجأة تحبها .. فطيرة محشوة
باللحم .. !

وفي الحال ، صفق الجميع لهذا النما السعيد



لقد اختلفت الفطيرة !

٠٠ وبدأ الضيوف يفتحون شهيتهم استعدادا لتلك
الفطيرة ٠٠ وسمعت كل حركات أختي وهى تبحث عن
الفطيرة فى كل مكان . وتخيلت ما سوف يحدث ٠٠
حين عادت أختي خالية اليدين وهى تقول : يا الهى ٠٠
لا أعرف ماذا حدث ٠٠ لقد اختفت الفطيرة !
ولم أستطع الصمود أكثر من ذلك ، فقامت
واقفا ، واندفعت الى الباب لأهرب ٠٠ وما كدت أفزع
الباب حتى صدمت بمنظر لم أتوقعه ٠٠ رأيت
مجموعة من جنود الشرطة ، وكان قائدهم يمسك فى
يده بقيدين حديدين ، رفعهما أمام وجهى وهو يقول .
يا فتى ٠٠ 11



جنود الشرطة يطلبون المساعدة

الفصل الثالث

القبض ٠٠ والاعتراف ٠٠!

تلعثمت ٠٠ وتعثرت خطواتي وأنا أنراجع الى
الخلف ٠٠ اذن ٠٠ لقد عرفوا انى لص ٠٠ وجئوا
للقبض على ٠٠ وأمسكنى « جو » من ذراعى قبل أن
أهوى الى الأرض ٠٠

وعندئذ فقط ، ابتسم لى قائد الشرطة ، وقال
برقة وهو ينظر الى الجميع : معذرة سيداتى وساداتى
٠٠ أنا « جاويش » فى خدمة الملك ٠٠ وقد كلفت



جو يقوم باصلاح القيود الحديدية

انا ورجالى بالقبض على السجناء الهاربين .. ونحن
فى حاجة عاجلة الى خدمة من الحداد ..

فقالت اختى قبل ان ينطق « جو » بكلمة :

هذا هو الحداد .. ماذا تريدون منه فى يوم
الاحتفال بعيد الميلاد ؟ ..

- نريد اصلاح هذه القيود الحديدية لان قفلها
لايعمل .. ونحن فى حاجة شديدة اليها ..

اشارت اختى لزوجها لكى يبدى رايه ..
فامسك بتلك القيود الحديدية وفحصها وقال : لابد
من اشعال فرن الحدادة .. واصلاحها قد يستغرق
ساعة كاملة ..

فوافق قائد الشرطة وقال : لا بأس .. فسوف
نستطيع القبض على الهاربين قبل حلول لظلام ..
وعلىنا اذن اشعال الفرن ! ..

ودخل جميع رجال الشرطة الى البيت ، ووضعوا
أسلحتهم فى ركن من الحجرة .. وارتدى « جو »



مطاردة السجنين الهاربين ..

مريسته الجلدية استعدادا للعمل ، وذهب الى الورشة
وتبعه جميع الجنود - ما عدا قائدهم - لمساعدته
فى انهاء العمل بسرعة .

وقام العم « بامبلشوك » بدعوة الجاويش الى
الجلوس معنا حول المائدة . . . وصب له كأسا من النبيذ
الذى أحضره معه كهدية . . . وفى لحظات عاد الاحتفال
الى بهجته من جديد . . . بينما كانت تسمع من بعيد
دقات مطرقة « جو » وهو يدق بها على السندان .
وبعد أن انتهى « جو » من اصلاح القيود

الحديدية ، سمح لنا قائد الشرطة بأن نصحبه
لمشاهدة عملية القبض على السجناء الهاربين . . . ولم
يوافق على ذلك سوى « مستر ووبسل » و « جو » .
كما سمحت لى اختى بأن أخرج فى صحبتهما ، ولكن
بعد أن حذرت « جو » بصوت مسموع : اذا عدت
ورأس الولد مقطوعة ، فلا تنتظر منى أن أعيدها الى
مكانها الصحيح . . . !



القبض على السجينين ١٠٠

وذهبنا جميعا الى ساحة المقابر خلف الكنيسة
.. نفس المكان الذى قابلت فيه السجين الاول ..
وبينما كان الجنود يبحثون ويفتشون المكان .. بدأت
أشعر بالخوف .. فربما ظن السجين الهارب انى
خدعته .. وانى أبلغت عنه رجال الشرطة .. وحضرت
معهم لأرشدهم الى هذا المكان .. ولكن عندما لم يعثر
الجنود على أحد ، تحركنا من جديد فى اتجاه آخر ..
وبدا يسقط علينا مطر شبه متجمد .. ولكن
على حين فجأة سمعنا صرخة عالية تأتي من بعيد ..
فاشار الجاويش لرجاله بالتقدم نحو المكان الذى
صدرت منه هذه الصرخة .. وأخذ الجميع يجرون
بخطوات سريعة واسعة فلم أستطع اللحاق بهم ،
فجملنى « جو » على كتفه وأخذ يجرى مع الرجال الى
أن اقتربنا من حفرة واسعة يتناثر منها الماء والطين
وسمعنا الجاويش يصرخ بقوة : سلما نفسيكما ! ..
أنت وهو .. !

ووقف الجنود حول الحفرة وهم يصوبون
بنادقهم نحو السجينين اللذين كانا منهمكين فى عراق



لقد سرفت بعض الطعام والبراندى

شديد ، ولم ينفذا الأمر الصادر اليهما بالتسليم ..
لذلك فقد نزل الجنود الى الحفرة ، وقبضوا على
السجينين وهما في حالة رثة ويلهثان من شدة
التعب .. وصاح السجين الاول غاضبا وهم يضعون
يديه في القيود الحديدية : تذكروا جيدا .. أنا الذي
قبضت عليه .. لقد قبضت عليه من أجلكم .. !

أما السجين الثاني فقد كان يعاني من شدة
ما ناله من الضرب ، ويكاد يهوى الى الأرض غير قادر
على الوقوف دون مساعدة ، وتلعثم وهو يقول مشيرا
الى السجين الاول : لقد حاول أن يقتلني .. !

وقال السجين الاول على الفور : أنا لم أحاول
قتله ، والا لنجحت في ذلك بسهولة .. لقد حرصت
على القبض عليه حيا لأسلمه لكم .. انظر يا سيدي
الجوايش .. لبس في قدمي قيد حديدي .. وكان
يمكنني أن أذهب الى حال سبيلي .. ولكن عندما عرفت
أن هرب .. طاردته حتى لحقت به .. ومنعته من
الهرب ..

وعندئذ صاح به الجاويش آمرا : كفى !!

وأشعلت بعض المشاعل كما أطلقت البنادق
كإشارة الى سفينة السجن لكى ترسل قارباً الى هذا
المكان .. وعلى ضوء المشاعل لمحنى السجن الاول ..
ونظرت اليه مواسياً ، وحركت يدي حركة خفيفة
وهزئت رأسي له كإشارة منى بأننى لست مسئولاً عن
احضار هؤلاء الشرطة للقبض عليه .. وحملق فى
عينى لحظة ، كما لو كان يريد أن يتبين مدى
صدقى ..

ومشينا جميعاً تجاه شاطئ النهر ، حيث وصل
القارب لأخذ الجنود والسجينين الى السفينة .. وقبل
أن يضع السجن الاول قدمه فى هذا القارب ، التفت
الى الجاويش وقال بصوت عال سمعه الجميع : أريد
أن أقول شيئاً .. لقد سرقت بعض الطعام وبعض
البراندى من بيت حداد القرية .. لقد سرقت فطيرة
محشوة باللحم ..

فقال « جو » على الفور : آه .. هذا هو لسبب
فى أن زوجتى لم تعثر على الفطيرة .. ولكننا مع ذلك

لانيخل بطعامنا على شخص جائع .. اليس كذلك
يا « بيپ » ١٩

فاومات براسى موافقسا لانى كنت عاجزا عن
الكلام .. وابتعد القارب بحمولته متوجها الى سفينة
السجن .. أما نحن فقد اتجهنا الى البيت ..



بيب يعمل مع جو في ورشة الحدادة

الفصل الرابع

دعوة من الأنسة هافيشام

كان « جو » أميا لا يعرف القراءة أو الكتابة ،
بينما حصلت أنا على قدر بسيط من التعليم .. ولكن
نظرا لأنهم كانوا يعدوننى لكى أصبح صبيا مساعدا
لـ « جو » فى أعمال الحدادة ، فقد اكتفوا بهذا القدر
من تعليمى ..

كنت لا أرغب فى شئ أكثر من أن أصبح حدادا
أساعد « جو » فى أعمال الورشة .. لقد كنت أحب



العم بامبلشوك يقول اخباره

« جو » حبا جما وكان هو أيضا يبادلنى هذا الحب ويعطف على كثيرا .. وكان يدافع عنى باستمرار وبقدرة ما يستطيع ضد الضربات القاسية التى كانت توجهها الى اختى ، ويحمينى من طابعها الحادة .. وكان تدخله هذا لا يعفيه من تلقى بعض الضربات نيابة عنى ، كما كانت اختى توبخنا نحن الاثنين معا ، وفى وقت واحد ..

وبعد انقضاء أيام قليلة بعد حفل « عيد الميلاد » حدث تغير كبير فى حياتى .. فقد جاء العم « بامبلشوك » فى أحد الأيام وقال ان الآنسة « هافيشام » تدعونى اليها للعب فى بيتها .. وهى امرأة عجوز واسعة الثراء ، تعيش حياة كثرية فى بيت كبير مهمل ..

ولم أكن قد رأيت هذه السيدة العجوز من قبل ، ولكنى سمعت عنها كثيرا .. وكنت أعرف انها تعيش وحيدة بمنزلة ، وان بيتها مغلق دائما بالمتاريس

خوفا من سطر النصرين .. والآن هاهي السيدة
الغريبة تدعوني لكي « ألعب » في بيتها ..

وقال « جو » مندهشا : ولكن .. كيف توصلت
هذه السيدة الى معرفة « ييب » .. ؟

فصاحت فيه أختي : يا ساذج .. من قال لك
انها تعرفه .. ؟

ثم ابتسمت الى العم « بامبلشوك » ، وقالت :
ان عمك يستأجر بعض أملاكها .. وعندما كان يدفع
لها الايجار في يوم ما ، سألته السيدة اذا كان يعرف
صبيا لتدعوه لكي يحضر ويلعب أمامها .. ولأن عمك
طيب القلب ، فقد اقترح عليها دعوة هذا الولد لحسن
حظه .. والآن .. ابعد عن طريقكم كي أتولي تنظيفه
واعداده لتلبية هذه الدعوة ..

وعلى الفور أمسكتني أختي وأخذت تغسل جسمي
بالماء والصابون ، ثم جففتني وألبستني ملابس داخلية
جديدة وأحسن مألدي من ملابس الخروج .. وأثناء

ذلك لم تكف أختى ولا العم « بامبلشوك » عن تبادل
الأحلام بصوت عال .. وقالت أختى متمنية : اوه ..
ليتنى كنت ولدا صغيرا لتدعونى هذه السيدة الشريفة
.. ربما ستعود هذه الدعرة بالنفع عليه .. بل
ستعود بالنفع علينا جميعا ..

وكان العم « بامبلشوك » يهز رأسه موافقا برفار
وهو يقول : لاشك فى ذلك .. لاشك فى ذلك ..
لقد بدأ الحظ يتسم له منذ الآن ..

وما هى الا لحظات حتى وضعونى فى عربة
العم « بامبلشوك » التى ستأخذنى الى حيث اللعب ..
ولم أجسر على السؤال .. لماذا اللعب .. وما هو نوع
هذا اللعب .. ثم وقفت العربة أمام بيت كثيب ومرحش
مبنى بالطوب .. وله سور يحيط به من كل جانب .
وبوابة مغلقة بالمئاريس ، ونوافذ كبيرة مغلقة بحوائط
مبنية بالطوب وتحيط بها قضبان حديدية .. ودق
العم جرس الباب ، فانفتحت احدى النوافذ وجاء منها
صوت واضح : ما اسمك ؟



الوصول الى بوابة بيت الانسة هافيشام

- اسمى « بامبلشوك » وجئت لأسلم الصبي
« بيب » ..

أغلقت النافذة على الفور .. وبعد لحظات قليلة
ظهرت فى الفناء الخارجى صبية صغيرة جميلة .
واتجهت الى البوابة وهى نمسك ببعض المفاتيح ..

كانت الفتاة فى مثل سننى تقريبا ، ولكنها كانت
تبدو أكبر من عمرها الحقيقى بسبب تكبرها الشديد
والطريقة المتفطرة التى تحرك بها رأسها وكثفيها ..
ودون أن تنظر الى ، قالت لى : ادخل يا « بيب » .. !
وشرعت على الفور فى غلق البوابة قبل أن يدخل
العم « بامبلشوك » فى صحبتى .. ونظرت اليه الفتاة
شذرا وهى تفلق البوابة فى وجهه وقالت له بكثير من
التعالى : هل كنت تريد مقابلة الأنسة « هافيشام » ؟
فقال العم وهو يشعر بكثير من الحرج : اذا
كانت الأنسة « هافيشام » تريد مقابلتى ..

فكانت الفتاة عندئذ : آه .. هى لا تريد
مقابلتك ..



ستلا تغلق البوابة ..

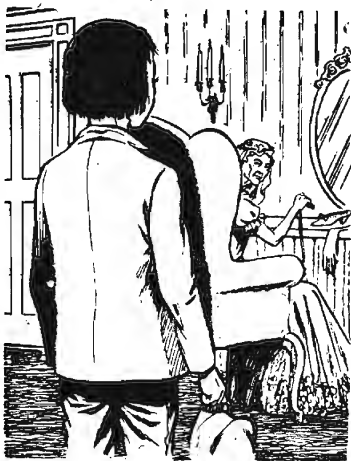
وبعد ان تركت العم وهو يمشى من جرح
كرامته ٠٠ عبرنا الفناء الداخلى ، ودخلنا الى البيت
من باب جانبي لأن الباب الرئيسى كان مغلقاً
بالسلاسل ٠

كان الظلام حالكا بداخل البيت ، ولكن الفتاة
أشعلت شمعة كانت موضوعة على منضدة قرب
الباب ٠٠ ثم سحبتنى عبر ممرات كثيرة ٠٠ وصعدت
بى بيلما ٠٠ وكانت تقول لى بازدرء : هيا ٠٠ لا تتلكا
هكذا يا ولد ٠٠ !

ووقفنا أخيراً فى مواجهة باب مغلق ، وقالت
لى الفتاة : هيا ٠٠ أدخل !

فقلت لها بشىء من الخجل والأدب : بعدك
يا أنستى ٠٠ !

فقلت بحزم : لا تكن سنخيفا هكذا يا ولد ٠٠
فانا لن أدخل الآن ٠٠



اغرب سيدة شاهدها في حياتي

واخنت الشمعة وانصرفت عائدة ، وتركتنى
فى هذا الموقف ، وسط الظلام الدمس . وشعرت
بكثير من الرهبة وأنا أطرق الباب . . . وسمعت صوتا
مبحوحا يدعونى للدخول . . . فدخلت . . .

وجدت نفسى فى حجرة واسعة مضاءة بالشموع
تبدو كما لو كانت حجرة الملابس لحدى السيدات . . .
فقد كانت هناك مرآة كبيرة ذات اطار مذهب موضوعة
فوق منضدة مغطاة بمفرش . . . وكانت هناك ملابس
نسائية كثيرة متناثرة هنا وهناك أو موضوعة فى بعض
صناديق الملابس . . .

وفى وسط هذا كله . . . رأيت أغرب سيدة
شاهدتها فى حياتى . . . كانت ترتدى ملابس العرس
البيضاء . . . ثوبا من الحرير الأبيض والسدانتىلا
البيضاء . . . وعلى رأسها طرحة طويلة بيضاء أيضا . . .
وفى قدمها فردة واحدة من خذاء أبيض ، أما الفردة
الثانية فكانت موضوعة على منضدة قريبة . . . وكانت



الآنسة هافيشام وقلبها الكسير

لبس فى يدها قفازات بيضاء ٠٠ وتمسك بمنديل
أبيض من القماش المخرم ٠٠ وعلى التسريحة كتساب
للصلوات له غلاف أبيض ٠٠

ورغم انى قد وصفت جميع هذه الأشياء
بالبياض ، الا أن لونها فى حقيقة الأمر يميل الى الصفرة
بفعل الزمن . كما أن الزمن قد ترك بصماته واضحة
على السيدة العجوز التى ترتدى هذه الثياب ٠٠ فمس
الوضوح أن ثوب العرس الذى كانت ترتديه ، كان معدا
من قبل لعروس شابة ، أما الآن فهو يبدو متهدلا فوق
جسم متهدل نحيف لا يعدو أن يكون جلدا على عظم ٠٠
هذه اذن ٠٠ الأنسة « هاغيشام » ، ٠٠٠

قالت لى : من أنت ٠٠ ؟

فقلت : أنا « بيب » يا سيدتى ٠٠ احضرنى
العم « بامبلشوك » لكى ألعب ٠٠

فامرتنى : اقترب منى ٠٠ هل تخاف من سيدة
لم تر الشمس منذ مولدك ٠٠

فهرزت راسي قائلا : لا ..

رغم أن الحقيقة كانت غير ذلك .. وعندئذ وضعت
يدها على الجانب الأيسر من صدرها ، وسألتني : هل
تعرف ماذا يوجد هنا داخل صدري .. ؟

فقلت على الفور : قلبك يا سيدتي .. فابتسمت
ابتسامة غريبة وقالت في شيء لا يخلو من الاحساس
بالفخر : قلب كبير .. !

ثم أشارت الى لكي أنظر الى الساعة الموضوعة
فوق التسترية ، والى ساعة أخرى معلقة على الحائط ..
وكانت عقارب كل من هاتين الساعتين متوقفة عند
الساعة التاسعة الا عشرين دقيقة ..

وقالت لي وهي توميء برأسها ايماءة ذات معنى :
انا تعبانة .. واريد شيئا يسليني .. وعندى ميل
شديد لأرى شخصا ما وهو يلعب .. هيا اللعب .. !
وقفت صامتا دون أن افعل شيئا .. لا أدري
ماذا افعل .. ولا كيف اللعب .. واستدارت هي لكي

ترى صورتها المنعكسة على صفحة المرأة . وبعد فترة قصيرة التفتت الى وصاحت بعد أن نفذ صبرها : نادى على « ستلا » .. انك على الأقل تستطيع أن تفعل ذلك اذا كنت لا تستطيع أن تلعب .. قلت لك نادى على « ستلا » .. !

خرجت من الحجرة الى الممر المظلم ، وناديت على « ستلا » .. وفي الحال ظهر نور الشمعة التي تحملها « ستلا » قادما نحوي . وما أن دخلت الفتاة الى الحجرة حتى قربتها الأنسة « هافيشام » اليها .. ثم اخرجت من أحد أدراج التسيريحة قطعة مجوهرات علقتها بشعر « ستلا » الكستنائي .. وقالت لها وهي تضحك ضحكتها الغريبة : في يوم ما ستصبح هذه الجوهرة ملكا لك يا عزيزتي .. ستكسبين بها اعجاب الرجال الذين ستحطمين قلوبهم .. والآن .. العبي الورق مع هذا الفتى .. وسأفرج عليكما ..

وقالت « ستلا » ساخطة : اللعب مع هذا الفتى ؟ .. انه مجرد عامل صغير من أبناء العوام .. !



جوهرة على شعر ستلا

فهمست لها الأنسة « هافيشام » : حتى ولو
كان كذلك .. يمكنك أن تحطمي قلبه .. إلا
تستطيعين ذلك ؟!

وأطاعتها « ستلا » .. وجلسنا على الأرض
لنلعب الورق .. ولكنى لم استطع أن أركز ذهنى فى
اللعب بسبب الملاحظات الكثيرة التى كانت تبديها
« ستلا » للأنسة « هافيشام » .. كانت تقول
باشمئزاز واضح : ان يديه خشنتان .. وحذاءه
غليظ .. انه لا يعرف الاسم الصحيح لورقة « الولد »
فى « الكوتشينة » !

لقد تضايقت كثيرا من سوء معاملتى ، ومن كثرة
الملاحظات التى أبدتها « ستلا » على تصرفاتى ، وشدة
استهزائها بى .. وبطبيعة الحال فقد كسبت « ستلا »
الجولة ..

وكانت الأنسة « هافيشام » تجلس هاملة كالجثة
ومى تراقب اللعب .. وأخيرا انحنى نحوى وقالت لى :
ان « ستلا » قالت عنك أشياء كثيرة غير طيبة .. وانت
لم تقل عنها أى شئ .. ما رأيك فيها .. اخبرنى ! ..



مستلا تسخر من حياء بيبي

وازاء هذا الاصرار من الأنسة « هافيشام » ..
اضطرت أن اهمس في اذنها قائلا : « ستلا » فتاة
جميلة فخورة بنفسها .. ولكنها كثيرة الشتائم ..
هل يمكنني أن انصرف الآن ؟!

ولكن الأنسة « هافيشام » لم تسمح بانصرافي
قبل أن اكمل جولة ثانية من اللعب ، ثم أمرتني
بالانصراف على أن أعود اليها بعد ستة أيام .. وأمرت
« ستلا » بأن تقدم لى شيئا من الطعام .. فقدمت الى
بعض الخبز وقطعة من اللحم .. بطريقة جعلتني
أحس بأنها تقدم الطعام الى أحد الكلاب ..

ومن شدة ما عانيته من آلام الهوان والذل ..
طفرت الدموع من عيني وسالت على خدى .. وعندئذ
لمحت ابتسامة الاستمتاع ترتسم على وجه « ستلا »
وهي تهز رأسها بازدراء واضح ..

وعندما عدت الى بيتى .. عاملتني أختى معاملة
حسنة .. باعتبارى قد وصلت الى مكان ما فى هذا
العالم ، وتقدمت ولو خطوة واحدة الى الامام .. ولكنى
فى حقيقة الأمر كنت بائسا ..



کما لو کانت تطعم کلها !

لم أكن أعرف من قبل انى من العوام الا بعد ان
اشارت « ستلا » الى ذلك .. ولم أكن أدري كم كان
حذائى غليظا .. وكم كانت يداى خشنيتين .. وكم
كان جهلى لأنى لا أعرف الاسم الصحيح لورقة « الولد »
فى الكوتشينه ..

شعرت بالحجل والعار من كل ذلك .. وكان
اللقاء الذى تم مع « ستلا » الجميلة فى هذا اليوم ..
سببا فى تغيير حياتى كلها ..



غرفة الطعام بيت الأنسة هافيشام

الفصل الخامس :

أول قبلة فى حياتى !..

وبعد ستة أيام .. عدت طائعا لمقابلة الأنسة
« هافيشام » .. ومرة أخرى قادتنى الفتاة المتغطسة
« ستلا » عبر الممر المظلم ..

وكانت الأنسة « هافيشام » جالسة كالمعتاد
امام تسريحتها ، واستقبلتنى هذه المرة قائلة :
انك لا تجيد اللعب يا فتى .. هل تحب أن تشتغل
اذن .. ١٩

فاومات براسى موافقا ، واشارت الى بان
انتظرها فى حجرة الطعام عبر الصالة ..
وكانت حجرة الطعام مماثلة تماما لحجرة
الملابس .. نفس الستائر المسدلة التى تحجب ضوء



هذه كعكة عرسي !!

النهار .. ونفس الرائحة الحارقة للهواء المكتوم ..
وكانت عقارب الساعات الموجودة بتلك الحجرة متوقفة
ايضا عند الساعة التاسعة الا عشرين دقيقة ..

وكانت قطعة الأثاث الرئيسية الوحيدة بتلك
الغرفة ، عبارة عن مائدة كبيرة مستطيلة ، مغطاة
بمفرش قديم يعلوه التراب .. وتبدو كما لو كانت
معدة - منذ زمن مضى - لأحد الاحتفالات .. وفي
منتصف المائدة كان يوجد حامل فضى عليه صينية
فضية كبيرة فقدت بريقها ، وفوق الصينية كانت
توجد كومة صفراء اللون من شيء لم استطع أن
أبينه بسبب الأكوام المتراكمة من خيوط نسيج
العنكبوت التي تغطيه وتغطي الصينية والحامل وكل
شيء آخر على المائدة .

وكنت مأخوذا بمشاهدة العديد من الفئران
وهي تجرى هنا وهناك وفي كافة أنحاء الحجرة لدرجة
أنى لم انتبه الى وقع خطوات الأنسة « هافيشام »
وهي تخرج فى طريقها الى الحجرة ، محنية الجسم ،
مستندة على عصاة تساعد بها فى المشى ..

وأشارت الآنسة « هافيشام » بعصاها الى الكومة
الصفراء التي تغطيها خيوط العنكبوت وقالت : هذه
كعكة عرسى .. !

ثم استندت بيدها المرتعشة على كتفى ،
وامرتنى قائلة : والآن .. فان كل الشغل المطلوب
منك هو أن أستند على كتفك وندور معى حول
الغرفة ..

وعلى الفور استندت على كتفى وشرعنا ندور
ببطء شديد حول الغرفة مرات ومرات .. وكان هذا
هو « الشغل » المطلوب منى ، بالإضافة الى جولة
« لعب » بورق الكوتشينه مع « ستلا » تحت مراقبة
الآنسة « هافيشام » .. وينتهى الأمر أخيرا بتغذيتى
مثل الكلاب ..

واستمر الحال على هذا المنوال لمدة ثمانية شهور
وربما أكثر .. ولكن بمرور الوقت تقدمت قليلا فى
اللعب .. ومع ذلك فقد ظلت « ستلا » تقسو على
بشدة ، وكانت دائما تجد أى نقص أو أية مناسبة
لتسخر منى ..

ولكن هذا النظام اختلف فى مرتين ٠٠ المسره
الاولى حدثت حين كانت « ستلا » تقودنى لصعود
السلم ٠٠ فقد شاهدت رجلا فى منتصف درجات
السلم ٠٠ وتوقف الرجل عن النزول واخذ يتفحصنى
٠٠ وسأل « ستلا » : من هذا الفتى ؟

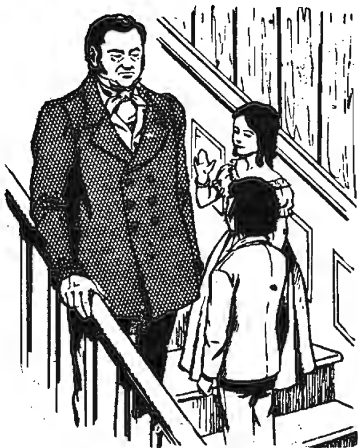
**فاجبت « ستلا » بلا عناية ولا اهتمام : مجرد
ولد ٠٠ !**

كان الرجل ضخيم الجسم كبير الراس ، وكان
من الصعب على أن استريح لمنظره وهو ينظر الى
بارتياب ، بعينيه الحادتين تحت حواجبه الثقيلة
السوداء ٠٠ وقال الرجل : هل هو من الجيران ٠٠ ؟

**فاجبت على الفور : نعم يا سيدى ٠٠ أنا «بيب»
يا سيدى !**

وتاملنى الرجل لحظة ، ثم ازاحنى من طريقه ٠٠
ولهذا فقد نسيت ونسيت مقابله ، لانه حتى تلك
اللحظة كان عديم الأهمية بالنسبة لى ٠٠

أما المرة الثانية التى اختلف فيها هذا النظام ،
فحدثت حين تركتنا الأنسة « هافيشام » - أنا



الرجل يسأل ستلا عن بيبي

و « ستلا » - لكى نلعب الورق أكثر من الوقت المعتاد .. وفى هذه المرة تأنيت كثيراً وأنا ارتب أوراق اللعب فكسبت الجولة .. وأثنت على الأنسة « هافيشام » ..

ويبدو أن هذا الثناء قد أثر فى نفس « ستلا » .. لأنها عندما كانت توصلنى الى البيوابة ، توقفت واستدارت نحوى وقالت : تعال .. يمكنك الآن أن تقبلنى .. اذا كنت راغباً فى ذلك !

وقدمت الى خدها .. فقبلته .. وحتى تلك اللحظة كنت على استعداد أن أضحي بأى شئ فى سبيل قبلة واحدة من « ستلا » .. ولكنها حتى وهى تمنحنى هذه القبلة ، كانت تتكلم بالطريقة المتغطسة المتعالية التى كلمتنى بها الأنسة « هافيشام » حين أثنت على ..

كانت « ستلا » تقلد السيدة العجوز فى كل شئ .. حتى فى طريقة إعطائها « البقشيش » لفتى من العوام مثلى ، استطاع أن يفعل شيئاً يستحق الثناء ..



يَمَكْنَك اَنْ تَقْبِلْنِي اِذَا اَرَدْتُ

وفى يوم ما ، حين كانت الآنسة « هافيشام »
تضع يدها لتستند على كتفى لنقوم بالجولة المعتادة ،
قالت لى : يبدو أنك تزداد طولاً يا « بيب » .. ؛

ثم سألتنى عما إذا كان زوج أختى الحداد مازال
متمسكاً بى لكى أصبح صبيه بصفة رسمية ..
فقلت لها : ان ذلك هو أعز أمنية لصديقى « جو » ..
وهنا قالت لى : إذن .. فقد حان الوقت لتصبح هذه
لأمنية حقيقة .. دعنى أرى الأوراق الرسمية ..

وعلى هذا فقد ذهبت الى مجلس المدينة فى صحبة
أختى و « جو » والعم « بامبلشوك » .. وهناك قاموا
بتسجيل اسى رسمياً لأصبح صبياً « لجو » ..

وعندما قدمت الأوراق الرسمية للآنسة
« هافيشام » لتراها كما طلبت من قبل .. وافقت على
ذلك وأعطتنى مبلغاً عظيماً من النقود .. خمسة
وعشرين جنيهاً ذهبياً .. وقالت لى : لقد كنت ولداً
لطيفاً .. وهذه هى مكافأتك .. ولا تتوقع أكثر من
ذلك .. ولا تحضر الى هنا بعد الآن .. لقد أصبح
« جو » جاجرى ، سيدك واستاذك ..



مكافاة من الأنسة هافيشام

وعندما عدت الى البيت . وشاهدوا المكافاة التى
حصلت عليها ، أصبحت أختى أكثر اقتناعا من أى
وقت مضى ، بأن الأنسة « هافيشام » مازال لديها
بعض الخطط الخاصة بمستقبلى .. فوقها العم
« بامباشوك » على هذه الفكرة ، وذكرنا جميعا بأن
السبب المباشر فى تقديمى الى الأنسة « هافيشام »
ولولاه لما تمت هذه المعرفة .

أما « جو » فقد كان فى غاية السعادة لانى
أصبحت صبيه ..

ورغم أن ذلك هو بالضبط ما كنت أسعى اليه
واتمناه فيما مضى .. الا انى أصبحت الآن غير راغب
فى الوقوف أمام قرن الحداثة .. بل وغير راغب أيضا
فى أن أعيش حياتى كحداد ..

كانت معرفتى بالأنسة « هافيشام » و « ستلا »
.. قد غيرت مشاعرى تماما ..



بيب الحزين ..

الفصل السادس

الحزن والتجمل ٠٠

ومرت الأيام وأنا أعمل كصبي حداد ٠٠ وفي كل يوم كانت كراهيتي تزداد لهذه المهنة ٠٠ كان يخيل الى في بعض الاوقات أن « ستلا » تطل على من فتحة فرن الحدادة ٠٠ وترى وجهي ويدي وقد علاهم الهباب الأسود ٠٠ وتضحك ملء فمها وهي تحتقرني وتزدريني وتسخر مني ٠٠

فكرت مرة في أن أهرب من هذه المهنة لأعمل في البحر ٠٠ ولكنني خشيت أن أؤذي مشاعر « جو » بهذا الفعل المشين ٠٠ أو أحطم وهمه بأن مهنة الحدادة مهنة



ابنة عم الأنسة هافيشام

طيبة .. ولذلك فقد وطدت نفسى على اخفاء مشاعرى
عن « جو » .. كنت تمسا حزينا ولكنى كنت اشعره
بأنى فى غاية السعادة ..

وبعد مرور سنة .. أصبحت لا أطيق منع نفسى
من رؤية « ستلا » والأنسة « هافيشام » أكثر من
ذلك .. وما أن وافق « جو » على اجازتى ليوم واحد ،
حتى وجسدت نفسى فى الطريق الى بيت الأنسة
« هافيشام » .. ومر وقت طويل وأنا واقف أمام
لبوابة .. استجمع قواى لأدق الجرس ..

وجاءت امرأة لثرى من الطارق .. وقدمت لى
نفسها باعتبارها احدى بنات العمومة للأنسة
« هافيشام » .. وكنت على يقين أن هذه المرأة تريد
أن تطردنى ولا تسمح لى بالدخول ، لولا أنها لا تملك
مثل هذا الحق الا بعد أن تأخذ الأوامر من الأنسة
« هافيشام » ...

ولحسن الحظ فقد سمحت الأنسة « هافيشام »
بدخولى .. وكان كل شىء بالبيت كما هو مثلما تركته



بيب يتوقع اخبارا عن ستلا

آخر مرة .. وقالت لى فور استقبالي : هاه .. أرجو
الا تطلب شيئا لنفسك .. فلن أعطيك أى شيء
بالمرة ..

فاجبت : لا يا آنسة « هافيشام » .. فقد جئت
لأخبرك بأن عملى كصبى حداد يسير على نحو حسن ..
وأنا أشكرك لأنك ساعدتيني على ذلك ..

فقالت : اذا كان الامر كذلك فهذا شيء طيب ..
وفى استطاعتك أن تحضر لزيارتي بين حين وآخر ..
ويمكنك أن تحضر فى عيد ميلادك القادم ..

وعندما لاحظت أنى انظر حولى باحثاً عن شيء
ما .. أدركت ما أفكر فيه .. وابتسمت ابتسامة
ماكرة وهى تقول : أراك تبحث عن « ستلا » .. أليس
كذلك ؟

فقلت على الفور : نعم يا سيدتى .. وأرجو أن
تكون بخير ..

فقالت ونفس الابتسامة على فمها : أنها بخير ..
لقد سافرت الى خارج البلاد .. وهى الآن تتعلم لكى



الهجوم على أخت بيب

تصبح سيده ٠٠ انها الآن أكثر جمالا من أى وقت
مضى ٠٠ وتحوز إعجاب كل من يشاهدها ٠٠ هل
تشعر بأنك لفقدتها !؟

وأطلقت ضحكة حقودة وهى تسألنى هذا
السؤال ٠٠ ولكنى لم أجبها بشئ ٠٠ وانتهت المقابلة
٠٠ وأسرعت بالخروج من الحجرة ٠٠ وهبطت درجات
السلم ٠٠ وخرجت من البيت ٠٠ وسرت فى الطريق
عائدا الى بيتى ٠٠ ومازالت ضحكتها الحقودة ترن فى
أذنى ٠٠

كان ظلام الليل قد حل وأنا اقترب من البيت ٠٠
وقد أدهشنى أنى رأيت جميع أنوار البست وورشة
الحدادة مضاءة ٠٠ وعندما اقتربت أكثر ، رأيت عدیدا
من الناس يتجمعون فى الفناء الخارجى ٠٠ فبدأت
أجربى ٠٠ وأفسح الناس لى الطريق عندما شاهدونى ٠٠
وفى المطبخ رأيت مجموعة أخرى من الناس
متجمعين على شكل حلقة ٠٠ وكان « جو » يقف بينهم
ومعه طبيب القرية ٠٠ وعلى الفور أفسحوا لى مكانا
لأرى منه ما يتحلقون حوله ٠٠

كانت أختي راقدة على أرض المطبخ .. بلا حراك
.. وغائبة عن الوعي .. وتنزف الدماء بغزارة من
جرح شديد برأسها ..

ووضع « جو » ذراعه حول كتفي وقال يشرح لي
الأمر : والآن يافتى .. يجب أن نتذرع بالشجاعة ..
لقد تسلل شخص شرير الى هذا المطبخ وضرب
« مسز جو » على رأسها ..

وقلت وأنا الهت : هل مازالت حية يا « جو » ؟

وعندئذ أجاب الطبيب : نعم حية .. ولكن من
المحتمل ألا تعود الى حالتها الطبيعية .. !

وقامت الشرطة بتحقيق الحادث .. وسألت كل
فرد في المنطقة .. ولكن أحدا لم يشاهد الجريمة حين
وقعت .. وكل ما قيل أن شخصا ما قد تسلل الى
المطبخ .. وفاجأ أختي حين كانت تقف أمام الموقد ..
وضربها بشيء ثقيل على مؤخرة رأسها .. وعلى هذا
استمر التحقيق لأسابيع طويلة ، دون أن يعرف من
الجاني ..

وكننت أعرف - أنا و « جو » - أن أختى قد اكتسبت عداوات كثيرة بسبب سلاطة لسانها وحدة طباعها .. فلم أكن أنا الشخص الوحيد فى هذه القرية الذى تلقى الضربات العنيفة من قبضتها القوية .. وكنا نعرف أنها كانت مكروهة تماما من العديد من الناس .. ولا بد أن واحدا منهم هو الذى ارتكب هذه الجريمة .. ولكننا لم نذكر عن هذا الموضوع شيئا ..

ظلت حية .. ولكنها فقدت ذاكرتها وأصبحت عاجزة تماما عن الكلام .. وبالتالى فقد تغيرت شخصيتها وعاداتها .. أصبحت هادئة صبورة .. ولا تطلب شيئا سوى أن تشير بيديها لكى نضعها جوار المدفأة .. تماما مثل قطعة عجوز ..

وفى البداية كان « جو » قلقا ومضطربا بسبب الحالة التى آلت إليها زوجته .. ولكنه بالتدريج ، بدأ يجس بالهدوء والمتعة .. خصوصا بعد أن جاءت « بيدي » لتعيش معنا .. لكى تخدمنا وتعتنى بنا ..



لقد أصبحت الحياة أكثر هدوءاً

كانت « بيدى » فتاة يتيمة من فتيات القرية ،
تربطها علاقة قرابة بعيدة « بمستر ووبسل » ..
وكانت ذكية بشكل يثير الإعجاب .. وقد تقدمت فى
القراءة والكتابة بفضل توجيهاتها وارشاداتها .. أما
بالنسبة الى قدرتها على الطبخ فقد كانت طبخة ماهرة .
أكلنا - أنا و « جو » - من صنع يديها ألد الوجبات
التي لم نذق مثلها من قبل مطلقا ..

وكانت تعطف على أختى وتعاملها برقة . ووفرت
لنا جميعا كل اسباب الراحة والنظافة .. وأصبح فى
استطاعة « جو » - لأول مرة فى حياته - أن يذهب الى
حانة القرية ليتناول كأسا من البيرة ، ويتمتع بحديث
طبيب مع الرجال الآخرين ..

وبدأت أثق فى « بيدى » لأنها كانت ودودة
عطوفة ولها آراء تتصف بالحكمة .. واليها وحدها
أفضيت بسرى .. سرى الذى لم أبح به لأحد قبلها ..
قلت لها : أريد أن اصبح « جنتلمان » يا « بيدى »
واترك مهنة الحدادة !



بیب یحییٰ احلامه الی بیلی

فرفعت عينيها عن القماش الذي كانت تخطه
وقالت : من أجل « ستلا » .. اليس كذلك ؟ .. لأنها
لا تريدك حاددا ..

وبمنتهى البؤس قلت : نعم ..
وشعرت بالحجل من نفسى .. ومن « ستلا » ..



مستر جاجرز يظهر بالورشة

الفصل السابع

الآمال الكبرى

انقضت نحو أربع سنوات منذ أن عملت صبيا
لجو ، ٠٠ عندما ظهر « مستر جاجزر » أمام باب
بيتنا ٠٠ لقد تعرفت عليه على الفور ٠٠ لقد كان نفس
الرجل الذى قابلناه - أنا و « ستلا » - على درجات
السلم ببيت الأنسة « هافيشام » منذ سنوات مضت .
نفس الرجل بعينه الحادة النظرات وحواجه الكثيفة
السوداء ٠٠

قال وكأنه يتمتع بنفوذ عظيم : أعتقد أن هذا هو
بيت الحداد « جوزيف جارجرى » وصبيه « بيب » ؟

فقال « جو » : هذا صحيح ياسيدى ٠٠
فقال الرجل بتؤدة وبكثير من الوقار : اسمى « جاجرز »
٠٠ وأنا أعمل محاميا فى لندن ٠٠ وقد جئت الى هنا
نساء على طلب أحد عملاى ٠٠



عرض لتحقيق الآمال الكبرى

تأثر « جو » بالطريقة الفخمة التي كان يتحدث بها الرجل ، فقادته الى حجرة الجلوس .. حيث سبقتهما الى هناك لكي أرفع الاغطية عن المنضدة والكراسي والأريكة ..

وسحب « مستر جاجرز » الكرسي الى جوار المنضدة ، ووجه الى « جو » نظرات صارمة ، وبدأ يقول: لقد جئت الى هنا لأعرض عليك أن تتخلى عن « بيب » كصبي لك وهذا من أجل مصلحته .. فكم تطلب لكي تعفيه من العمل معك ؟

فاجاب « جو » بلا تردد : لا أطلب أى شىء ، اطلاقا .. ولا يمكن أن أقف كعقبة فى طريق « بيب » ، مادام ذلك فى مصلحته .

وهنا التفت « مستر جاجرز » الى وقال : لدى تعليمات بأن أخبرك بأنك ستصل أخيراً الى عالم الثروة والمال .. ويريد الشخص الذى سيمنحك الثروة ان تتاهل من الآن لكى تصبح قادرا على ادارتها . ولهذا فان هذا الشخص يريد منك أن تتعلم لكى تصبح



مستر جاجرز يقول شروطه

« جنتلمان » لديه آمال كبرى في مستقبل مزهر
بالثراء ..

وفاض بى احساس عظيم بالسعادة والفرح
فها هو حلى يتحقق أخيرا .. وها هى الأنسة
« هافيشام » تحول خيالى العارم الى حقيقة واقعة ..
وواصل « مستر جاجرز » حديثه قائلا :

والآن يا « مستر بيب » .. هناك بعض الشروط لا بد
أن تعرفها .. أولا : فان هذا الشخص يريد منك أن
تتمسك دائما باسم « بيب » .. ثانيا : ان اسم هذا
الشخص المتبرع لك يجب أن يظل سرا الى أن يعلنه
هو بنفسه وقتما يريد .. واذا كنت قد خمنت اسم
هذا الشخص وعرفته ، فيجب ان تحتفظ بذلك لنفسك
وتلزم الصمت .. فهل هذا واضح ومفهوم .. ؟!
فاومات براسى موافقا ..

– وهل قبلت هذه الشروط .. ؟!
فاومات براسى مرة أخرى، وأكدت « لمستر جاجرز »
ان هذه الشروط واضحة تماما ومفهومة وسالتزم بها
وأطيعها ..

وصيت « مستر جاجرز » فترة .. لعله كان يريد
ان يهيئنا لسماع كلماته الأخيرة بقدر من الاهتمام ..
ونعصر قائلا : أما بالنسبة للإجراءات والاستعدادات ..
فقد قلت لك ان أمامك آمالا كبرى غي مستقبل مزدهر ،
أما الآن .. فقد خصص لك مبلغ كبير من المال ..
مبلغ يكفي وزيادة لمصاريف تعليمك ونفقات
معيشتك .. وسأحتفظ بهذا المبلغ ليكون تحت
تصرفك ، وللصرف منه عليك أولا بأول .. لذلك
فيجب ان تعتبرني وصيا عليك ..

وعندما حاولت ان أشكره ، أشار الى يديه :
كلا كلا .. شكرا لك .. فانا قد حصلت على أجر
كبير نظير هذه الخدمات .. والآن .. أرجو أن تستمع
جيدا الى المقترحات التالية : عليك بالحضور الى لندن
فورا بعد أن تشتري بعض الملابس المناسبة .. وهناك
سوف تسكن مع « هربرت بوكيت » وهو « جنترلمان »
صغير في مثل سنك .. ولعلك تستطيع أن تتعلم منه
بعض العادات والتقاليد الحسنة .. كما أني أقترحت
أن يكون أبوه معلما خاصا لك .. فما رأيك في كل
هذا .. ١٩

قلت مندفا : كل ما تقوله يا « مستر جاجرز »
سأقبله .. ولقد سمعت عن عائلة « بوكيت » من
قبل .. انهم ينتمون بصلة القربى الى الآنسة
« هافيشام » ..

ولم تتأثر ملامح « مستر جاجرز » بأى شئ
عند سماع اسم الآنسة « هافيشام » وبدأ وجهه
كما لو كان قد نحت من الحجر .. **وقال : نعم ..**
انهم يمتون بصلة القربى اليها .. والآن .. اليك
بعض النقود الخاصة بشراء الملابس ومصاريف
الرحلة ..

وقدم لى عشرين جنيها من الذهب .. وترك بطاقة
صغيرة تحمل اسمه وعنوانه فى لندن .. وودعنا ..
وخرج ..

وظللنا - أنا و « جو » - جالسين على الأريكة
صامتين مشدوهين كما لو كنا قد أصبحنا تماثيل من
الحجر .. الى أن جاءت « بيدى » .. فافاق « جو »
من دهشته ، وأخذ يقص عليها حكاية الحظ السعيد
والثروة التى هبطت على من السماء .. ثم اندفع



جارجز يعطى النقود وبطاقة عنوانه

« جو ، بعد ذلك نحو المطبخ ليحاول افهام أختى هذه
الحكاية .. »

وهنا تنى « بيدى » بحرارة وصدق ، وقالت لى
بهذه : هاهو حلمك الأكبر قد تحقق .. فهل ياترى
ستتحقق أحلامك الأخرى .. ؟ ١٩

كنت أعلم أنها تشير بذلك الى حبي « لستلا » ..
ولكنى كنت أعلم فى نفس الوقت أن « بيدى » تعتبر
« ستلا » فتاة مغرورة لا تستحق هذا الحب .. لذلك
لم أجد شيئا أقوله سوى أن أومات برأسى قائلا : من
يدرى .. ؟ ١٩

أما أختى فقد أصبحت الآن غير قادرة على الفهم
والادراك .. ورغم ما بذلناه من جهد فى الشرح ،
الا أننا لم ننجح فى افهامها حقيقة ما حدث .. رغم
أنها ابتسمت مسرورة بما لاحظته من زيادة الاهتمام
بها على هذا النحو المفاجئ .

وفى صباح اليوم التالى ، استيقظت مبكرا
واسرعت بالذهاب الى دكان « مستر تراب » خياط
القرية .. ولكن صبيه أخبرنى بأنه مازال يتنساول



تحقق احد احلامك ما ييب !

طعام افطاره بشقته التي تقع خلف الدكان ..
واضطرت الى الانتظار فترة أو شئ ان ينقد فيها
صبرى .. الى أن دعاني الخياط أخيراً لمقابلته في
شقه .. كان لا يظن أن سبب مجيئي يستأهل التوقف
عن تناول افطاره .. ولذلك فقد وقفت أمامه دون أن
يهم بدعوتي الى الجلوس أو مشاركته في طعامه ..
وأخرجت من جيبى بعض الجنيئات الذهبية
وقلت له : « مستر تراب » .. لقد وصلتني بعض
النقود .. وأريد منك خدمة عاجلة ..

وفي لمح البصر ، توقف الخياط عن تناول
الطعام ، ومسح أصابعه وهب واقفا واتسعت عيناه
من شدة الدهشة .. وشرحت له الأمر : ان على أن
أتوجه الى لندن بصفة عاجلة .. وأريد منك أن
تصنع لى حلة على « المودة » الحديثة لارتديها في تلك
الرحلة ..

ودعاني الخياط فورا الى دكانه وبدأ يمارس
مله بهمة ونشاط .. وأمر صبيه بانزال مجموعة من
واب القماش المرصوفة على الرفوف واحدا بعد



اختيار القماش لحلة جديدة

الآخر ٠٠ وأخذ يفرد لى هذه الأتواب ليفرجنى على
الاقمشة حتى اختار من بينها ما يناسبنى ٠٠ ورغم
انه قد أثنى عليها جميعا ، الا أنه ساعدنى فى اختيار
النوع واللون المناسب لشاب مثلى ٠٠ ثم أخذ مقاييس
جسمى وأكد لى أن تناسب هذه المقاييس سيساعد
فى تفصيل حلة ممتازة .

ثم قام بعد ذلك بتوصيلى الى خارج الدكان ،
وفتح لى الباب بنفسه وودعنى بحفاوة بالغة ٠٠ وكانت
هذه هى تجربتى الأولى فى معرفة مدى التأثير العظيم
للنقود فى نفوس الناس ٠٠ !

وما أن انتهى الخياط من صناعة الحلة ، حتى
ارتديتها على الفور ، وأخذت طريقى الى بيت الأنسة
« هافيشام » لأودعها ٠٠ ولكنها قالت لى انها عرفت
حكاية الحظ السعيد والثروة التى جاءتنى عن طريق
« مستر جاجرز » ٠٠ وتمنت لى النجاح والتوفيق ٠٠
ثم أشارت الى بعضاها لكى انصرف ٠٠

كنت أريد أن اشكرها على كل ذلك ٠٠ ولكنى
تذكرت الشروط التى أملاها على « مستر جاجرز »



بيس يودع الأنسة هائيشام

بعلم الكشف عن اسم المحسن الذى تبرع لى بكل
هذه الثروة حتى وان كنت أعرفه .. فلزمت الصمت
وأنا أسمع آخر الكلمات التى قالتها الأنسة
« هافيشام » : وداعا يا « بيب » .. وعليك أن
تحتفظ دائما باسم « بيب » .. كما تعرف ..

وكلمنا اقتررب موعد رحيلى . ارداد « جو »
كأبة وحزنا .. وقال لى بتأثر شديد : هل حقاً
سأفتقدك يا « بيب » .. افتقد الصبى المطيع
الذى كان يساعدنى فى أعمال الورشة .. افتقد
الصديق العزيز الذى أحببته منذ أن كان طفلاً ..
ما أسعد الليالى التى كنا نجلس فيها معا أمام
المدفأة ..

ونزلت من عيني الدموع .. لأن شغفى بالسفر
الى لندن .. واحساسى بأن آمالى ومنياتى الكبرى
فى سبيلها الى أن تصبح حقيقة واقعة .. وهذه الحالة
الطارئة التى غيرت مجرى حياتى .. كل ذلك قد
جعلنى أوشك أن أنسى أعز أصدقائى .. « جو » ..



بيپ يصل الى لندن

الفصل الثامن

حياتى الجديدة

سافرت الى لندن راكبا عربة تجرها أربعة جباد
قطعت المسافة فى نحو خمس ساعات * وكنت أشعر
بالرهبة حيال هذه المدينة الكبيرة ، الا أنى صدمت حين
رأيتها مدينة غير نظيفة ، ملأى بشوارع ضيقة متعرجة
قبیحة الشكل ..

ودهب مباشرة الى مكتب « مستر جاجرز » ..
حيث أخبرنى بقيعة الحصة المخصصة لى من المال ..
وهى مبلغ كبير أكثر مما كنت أتوقعه .. كما أعطانى
مجموعة من البطاقات المالية التى أستطيع أن أتعامل



بيپ ووميك يصلان الى خان بارنارد

بها مع الحياطين و: أصحاب المحلات الأخرى التى اشترى منها حاجياتى على الحساب ، وعلى أن ترسل الفواتير الى مكتب « مستر جاجرز » ليقوم بدفعها وتسوية حساباتها . . . ورضيت تماما بتلك الطريقة التى تسهل أمور حياتى ، كما تساعد « مستر جاجرز » فى مراقبة نفقاتى . .

ونادى « مستر جاجرز » على كاتبه « مستر وميك » ليقوم بتوصيلى الى الحجرات المخصصة لاقامتى مع الشاب الصغير « هربرت بوكيت » .

كان « مستر وميك » رجلا قصيرا ونحيفا . . تتألق عيناه بنظرة حادة . . وقادنى الرجل الى مبنى كبير يسمى « خان بارنارد » وهو عبارة عن مجموعة من المباني يتوسطها حوش كبير . . ودخلنا من البوابة ، ثم اتجهنا الى أحد تلك المباني ، وصعدنا درجات السلم الى حجرات الطابق العلوى . . ولكننا وجدنا على الباب ورقة معلقة مكتوب عليها : « ساحضر حالا » . . ولأن الباب كان غير مغلق ، لذلك فقد دلفنا الى الداخل . .



هربرت بوکیت یرحب بیب

وعندئذ قال لى « مستر وميك » : أعتقد انك
لست فى حاجة الى الآن . . وعلى أن أنصرف . . واعتقد
أننا سنتقابل بعد ذلك بين حين وآخر لأنى اشرف على
الحسابات المالية الخاصة بمكتب « مستر جاجرز » . .
وشكرته كثيرا قبل أن ينصرف . . وأخذت أفحص
تلك الحجرات المخصصة لسكنى باعتبارها البيت الجديد
الذى سأعيش فيه حياتى فى لندن . . كانت الحجرات
كبيرة وتبدو أوسع مما هى عليه فعلا ، وذلك بسبب قلة
ما فيها من قطع الأثاث . . كما كانت تبدو غير نظيفة
بدرجة كافية ، وإن كان هذا أمرا محتملا باعتبارها
مسكونة بشخص أعزب . .

وبعد نحو عشرين دقيقة ، سمعت وقع خطوات
بالصالة . . وظهر شاب صغير يافع ، يحمل فى يده
صندوقا صغيرا به كمية من ثمار الفراولة . . ابتسم
الشاب ابتسامة مرحبة وهو يلتقط أنفاسه وقال :
« مستر بيب » . . !

فابتسمت مرحبا وقلت : نعم يا « مستر
بوكيت » . .

واعتذر لي قائلا : آسف لتأخري .. فقد كنت
لا أعرف الموعد الحقيقي لوصول العربية الى لندن ..
ورأيت من الأفضل أن أقدم لك مع غدائك بعض الفواكه
الطازجة .. لذلك فقد خرجت لاشتريها ..

وكان هذا اللقاء أول دليل على أن « هربرت »
شخص طيب وعطوف .. وبدأنا الحديث دون أن يتيح
أمامي فرصة لأشكره .. بينما استمر هو في التحدث
عن ترتيب حياتنا معا ..

وفي مطعم بالمبنى المجاور كنا نتناول وجباتنا ،
وبترتيب سابق مع « مستر جاجرز » كنت أقوم
بالتوقيع على فواتير الحساب الخاصة بنا معا .. فقد كان
« هربرت » فقيرا رغم أنه « جنتلمان » حقيقي ..

وقد اعترف لي « هربرت » بفقره بطريقة صريحة
ومهذبة جعلتني أحبه أكثر وأكثر في كل دقيقة تمر
منذ لقائنا .. وكان يتقاضى دخلا متواضعا من البنك
الذي يعمل فيه .. وهو دخل يكفي بالكاد للوفاء
بالمصاريف الشهرية ..

واحضر الخادم لنا غداء شهيا ينكون من دجاج
محمر وزبد وجبن وخبز .. وربما بدا لي مثل هذا
الغداء أحسن مما هو عليه فعلا .. على الأقل لاحتسائي
بأنى قد أصبحت الآن مستقلا .. وفى لندن !

ولا أدري ان كان « هربرت » يعرف قصتى عن
طريق « مستر جاجرز » أو عن طريق الأنسة
« هافيشام » التى تمت اليه بصللة القربى .. ولكنى
رايت أن أحكيها له بنفسى .. ولذلك فقد استغرقت
ساعة كاملة حكيت له فيها كل التفاصيل .. وعندما
انتهيت ، طلبت منه أن يصحح لى عادائى وتصرفاتى
وأن يرشدنى الى طريقة الحياة اللندنية .. !

وطال علينا الوقت ومازلنا جالسين الى المائدة
نتناول طعامنا وتحدث .. ثم بدأ « هربرت » يحكى
لى قصة حياة الأنسة « هافيشام » .. قائلا : لقد ماتت
امها حينما كانت طفلة صغيرة .. وقد أحملها أبوها ..
ولكنها ورثت عنه ثروة طائلة .. على فكرة يا «بيب» ..
ليس من المعتاد هنا فى لندن أن تضع السكين فى فمك



هربرت یصح عادات پیب

أثناء تناول الطعام .. فالشوكة هي المخصصة لهذا
الغرض .. هذه ملاحظة بسيطة ..

قال هذه الملاحظة برقة شديدة وبلطف لم
يغضبني ، بل على العكس فقد شكرته على تنبيهه الى
ذلك ..

واكمل « هربرت » القصة التي كان يرويها فقال :
وقعت الآنسة « هافيشام » فى حب رجل أنيق كان
أبى لا يثق فيه أبدا .. ولكنها أعطته مبالغ كبيرة من
النقود أثناء فترة خطبتهما .. وفى اليوم المحدد
للزفاف .. أرسل هذا الرجل رسالة يتنصل فيها من
هذا الزواج .. وقد استلمت الآنسة « هافيشام »
هذه الرسالة الساعة

فقاطعته على الفور : فى الساعة التاسعة الا
عشرين دقيقة بينما كانت ترتدى ملابس الزفاف ..

وقال « هربرت » : بالضبط .. فقد أوقفت
عقارب جميع الساعات الموجودة ببيتها عند هذا الوقت ،
وأمرت بعدم المساس بأى شئ من ترتيبات الحفل منذ



هربرت يحكي قصة الأنسة هافيشام

تلك اللحظة حتى يومنا هذا .. ملاحظة صغيرة يا عزيزي
« بيب » لا دأى وأنت تشرب بقية ما فى كأسك ، أن
تميل الكأس على فمك بهذه الطريقة التى جعلت حافة
الكأس العليا تمس أنفك ..

وبسرعة أنزلت الكأس ، وشكرته على هذا
التصحيح .. **وسألته :** ولكن لماذا لم يتزوج هذا الرجل
من الآنسة « هافيشام » وسيطر بالتالى على كل
أموالها .. ١٩

فقال : لا يدري أحد .. ولكننا نعتقد أنه كان
متزوجا بالفعل .. وهذا يؤكد أنه كان مخادعا طول
الوقت .. وأن حبه للآنسة « هافيشام » كان زائفا ..
فهزرت رأسى أسفا **وأنا أقول :** مسكينة يا آنسة
« هافيشام » ! .. **وأقول فى سرى :** مسكينة أيتها
المحسنة الكريمة .. !!



مقابلة مستر بوكيت واثنين من الطلبة

الفصل التاسع

زائر من الريف ..

وفي اليوم التالي ، حصل « هربرت » على أجازة من عمله ، لكي يصحبني الى بيت والده ويقدمني اليه .. ومنذ اللحظة الأولى ، أحببت معلمى .. كان ذا شعر رمادى ووجه على ، بحيوية الشسباب تعلوه ابتسامة طبيعية .. وكان يشبه « هربرت » الى حد كبير ..

وأفهمنى المعلم أنى سألقى دروسى مع زميلين هما : « ستارتوب » الصديق الطيب .. و « بنتلى درامل » الذى تبادلت معه الكراهية من أول نظرة .. وقد علمت فيما بعد أن « درامل » يتبادل هذه الكراهية

مع معظم الناس لأنه كان يعتبر نفسه فوق الآخرين وأعلى من أن يتبادل الصداقة مع الناس العاديين .. كان ينتمى الى الطبقة الأرستقراطية ولكن أخلاقه وطباعه كانت فظة ..

ولقد قلت لصديقى : « هربرت » فيما بعد ان « درامل » هذا يذكرنى بعنكبوت كبير وأنه يثير التقزز مثل هذا العنكبوت ..

وبدأ معلمى « مستر بوكيت » على الفور فى شرح الدروس التى سألتقهاها ، وذكر الأماكن والمعالم الهامة فى لندن التى يجب أن أزورها .

وفى يوم ما ، بينما كنت جالسا بمسكنى فى « خان بارنارد » .. رأيت أن من الأفضل أن أغير أثاث جميع الحجرات وأعيد تجميلها ، وأن يكون ذلك مفاجأة طيبة « لهربرت » .. يجب أن أغير السجاجيد والستائر وقطع الأثاث الأخرى ..

وعندما أبلغت « مستر جاجرز » بتلك الرغبة ، ضحك وهو يقول : كنت على يقين بأنك لن تستغرق

وقتا طويلا لكى تستوعب جمال الحياة فى المدينة ..
كم تريد من المال لكى تنفذ رغبتك .. ١٩

وبينما كنت أضمن المبلغ التقريبى الذى يكفى
لعمل هذه التجديدات ، دخلت مديرية المنزل الخاص
« بمستر جاجرز » لتقدم وجبة ساخنة من الطعام ..
كانت امرأة طويلة فى حوالى الأربعين ولها عينان
واسعتان خابيتا النظرات .. وعلى الفور ، لاحظت أنها
غير طبيعية .. وأن تصرفاتها وطريقة عملها تتسم بشئ
من الذلة .. رغم أن الطعام الذى قدمته كان لذيذا
وطيبا ..

وعندما حددت المبلغ التقريبى الذى أطلبه ..
نادى « مستر جاجرز » على « مستر وميك » وأمره بأن
يصرف لى هذا المبلغ فورا ..

لقد سر « هربرت » كثيرا بالتجديدات التى حدثت
بالمسكن ، وظل طيلة اسبوع بأكمله يشد على يدي
كل يوم مهنئا اياى على المنظر الجميل الفخم الذى
أصبحت عليه الشقة ..

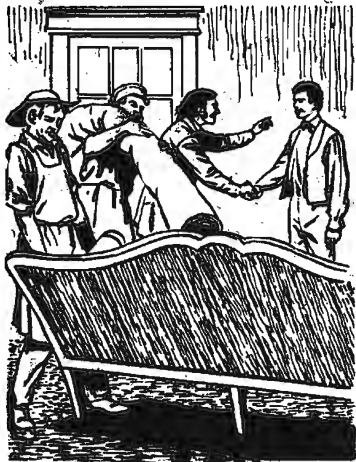


خادمة جاجرز تقدم طعام الغداء.

وما أن انتهى تجميل الشقة على هذا النحو ،
حتى أخبروني بأن هناك زائرا ينتظرنى .. زائر
لا يستطيع التمييز بين سجاجيدى الشرقية المفروشة
على أرض الشقة ، وبين البساط الكالچ القبيح المفروش
بغرفة الجلوس بمنزل أختى ..

كانت « بيدى » قد كتبت الى رسالة تخبرنى بأن
« جو » يرغب فى الحضور الى لندن لزيارتى .. وكتبت
لها ردا أحدد فيه الموعد المناسب لهذه الزيارة .. وفى
حقيقة الأمر كنت لا أريد لهذه الزيارة أن تتم .. بل
وكننت على استعداد لدفع أى مبلغ من النقود لمنع هذه
الزيارة من الحدوث .. ولكن كيف كان يمكن إبلاغ
« جو » بكل ذلك .. كيف كان يمكن إبلاغه بأنى لم
أعد « بيب » الذى كان يعرفه .. ؟!

وفى اليوم الموعود .. سمعت وقع خطواته وهو
يصعد السلم . وعند وصل أمام الباب الخارجى ظل
يمسح قدميه فى المسحة الموضوعة بعتبة الباب حتى
كاد أن يبليلها .. وأخيرا دخل .. وأمسك بيدى
الاثنين وأخذ يرفعهما الى أعلى يخفضهما الى أسفل كما



پیپ یشتری اٹا جدید

لو كان، يجرب نوعا جديدا من طلبات المياه ..

وحاولت أن آخذ منه قبعته لأعلقها في المكان المناسب ، وقد لاحظت أنها قبعة جديدة .. ولكنه تمسك بها وكأنها أثمن شيء يمتلكه .. وظل يدور بنظرات عينيه متفحصا كل شيء .. وينظر في اعجاب الى « الروب » الذي ارتديه ، والى قماشه الفخم الملون بأشكال الزهور .. ولكنه لم يتكلم كثيرا .. وامسك لسانه وظل صامتا ..

وسررت عندما وصل « هربرت » أخيرا .. وتبعه الخادم الذي يحمل لنا الطعام .. وقبل أن يجلس « جو » الى المائدة ، تخلى عن قبعته ، ووضعها بعناية فوق الرف الرخامي بأعلى المدفاة . حيث سقطت عدة مرات الى الأرض . وكان يعيدها الى الرف في كل مرة .
وسأله « هربرت » في أدب : « مستر جارجرى ،
.. هل تريد شايًا أم قهوة ؟ » ١٩

فاجاب « جو » : شكرا لك يا سيدي .. أريد
أي شيء تختاره بنفسك .. ١



حضر جو للزيارة

- اذن .. سأصحب لك بعض القهوة ..
 فظهرت ملامح عدم الارتياح على وجه « جو » ،
وقال : شكرا يا سيدى .. مادمت قد اخترت القهوة
 فلن أستطيع أن أعارضك فى ذلك .. ولكن ألا ترى
 أنها تزيد الانسان انفعالا .. ١٩

فقال « هربرت » وهو يصب له بعض الشاي :
 - فليكن الشاي اذن .. !

وهنا سقطت قبة « جو » من فوق الرف ،
 فالتقطها وأعادها الى نفس المكان .. وقد لاحظت أنه
 كان كثير السرحان حين كان يتناول طعامه .. وأنه
 جلس على مسافة بعيدة من المائدة لدرجة أنه أسقط
 كمية من الطعام أكثر من الكمية التى أكلها ..

وعندما انصرف « هربرت » شعرت بكثير من
 السعادة والارتياح .. لأننا أصبحنا وحدنا .. انا
 و « جو » الذى كان يشعر بشئ من القلق وعدم الارتياح
 والحرج .. زبما لأنه أحس بما يدور بنفسى حيال هذه
 الزيارة ..



عادات جو تضایق بیب

ومع ذلك فقد بدا « جو » حديثه قائلا : والآن ..
أصبحنا وحدنا يا سيدى ...

فقاطعته على الفور وصحبت غاضبا : من فضلك
يا « جو » .. كيف تنادينى بياسيدى .. ١٩

فأخفض عينيه ونظر الى الأرض وهو يقول :
لقد أخطأت بالمجيء الى هنا يا « بيب » .. ان ملابسى
غير لائقة .. أنا أنتمى الى ورشة الحدادة والفرن
والمستنقعات .. أنا أعترف بأنه كان تصرفا يتسم
بالغباء .. عندما جئت لزيارتك هنا .. ولكنى
أرجوك عندما نريد رؤية صديقك القديم « جو » ..
فتعال الى الورشة .. وأدخل رأسك فى فرن الحدادة
كما كنت تفعل من قبل .. والآن .. وداعا يا عزيزى
« بيب » .. وبارك الله فيك .. بارك الله فيك .. !
ولعدة أسابيع تالية .. ظلمت أشعر بالخجل من
نفسى بسبب ما حدث فى زيارة « جو » .. وقد ازداد
هذا الاحساس عندما وصلتني رسالة تخبرني بموت
أختى .. رغم أن خبر موتها جعلنى أحس بشئ من
الراحة ..



انباء طيبة من سسلا

ومرت عدة سنوات الى أن بلغت سن العشرين ..
وفى يوم ما ، وصسلتنى أخبار طيبة .. أخبار من
الماضى .. فقد أنبأنى « مستر جاجرز » بأن « ستلا »
قد عادت أخيرا من فرنسا .. وأنها تنوى أن تعيش
فى لندن .. وأنها تدعونى لمقابلتها ..
يالها من أخبار عظيمة ! ..



بيب في قمة السعادة

الفصل العاشر

ستلا .. !

فاضت نفسى بأحاسيس الفرح وقمة السعادة ..
فهاأنذا سأرى « ستلا » وأقابلها مرة أخرى بعد كل هذه
الغيبة .. وانطلقت أغنى .. وأضحك .. مسرورا
بكل شىء فى الدنيا ..

وكننت أتصور أن « هربرت » سيفرح بسعادتى
الغامرة .. و«مترفت له وأنا أشعر بشىء من الحجل
بأنى أحب « ستلا » واعتبرها أعلى أمنية فى حياتى ! ..

وكننت أعتقد انى أفضى اليه بأحد أسرارى الهامة،
ولكنه تقبل اعترافى كأمر واقع معروف ، وقال :
اعرف ذلك !

واندهشت .. وقلت له متلعثما : ولكن كيف ..
كيف عرفت ذلك ؟ ..

فاجاب ببساطة : كان مكتوباً في عينيك وانت
تحكى لى عن طفولتك .. وزياراتك لمنزل الانسة
« هافيشام » ..

وشعرت باحساس غامر من السعادة والارتياح
وانا احكى قصة حبي لصديقى « هربرت » وأبدى له
اعجابى الشديد « بستلا » وجمالها الرائع الأخاذ ..
وباحساسى الدفين داخل نفسى بأننى قد لا أستحق
حبها .. رغم أن فكرة زواجى بها تعتبر أعظم أمل فى
حياتى ..

وكنت أظن فى قرارة نفسى ، أن الانسة
« هافيشام » كانت تخطط لزواجى من « ستلا » ..
والا .. لماذا جعلت منى « جنتلمان » .. ووهبتنى
كل هذه الثروة .. ؟!

ووافقنى « هربرت » فى هذا الاستنتاج وقال انه
هو وكل أقارب الانسة « هافيشام » يظنون أن الأمر
كذلك .. ولكنى شعرت بعدم الارتياح بادباً فى
نظرات عينيه ، خصوصاً عندما **قال :** الآن يا عزيزى
« بيب » .. أريد أن أقول لك شيئاً لا يسرك ..

ولكنى قبل أن أنطلق بكلمة .. أريد أولا أن اعترف
لك بأنى أعيش أيضا قصة حب .. وحبىبتى اسمها
« كلارا بارلى » .. وسأرتب لك لقاء معها لكي تراها
بنفسك .. وانى أقول هذا حتى لا تظن أن لدى أى أمل
أو رغبة فى الزواج من « ستلا » ..

وبطبيعة الحال فإن هذا التصور لم يدر بدعنى
أبدا .. لذلك فقد تركت « هربرت » لبواصل حديثه
قائلا : عندما كان « مستر جاجرز » يملئ عليك الشروط
الخاصة بأمالك الكبرى .. هل ذكر ضمن هذه الشروط
أن زواجك من « ستلا » أمر واجب وضرورى ؟ !

فاومات براسى : لا .. طبعا ..

— اذن فأنت غير ، بيد بضرورة الزواج منها ..
وأنا أطلب منك — بمنتهى الاصرار — أن تتخلل عن
حبها .. !

فتسالت وأنا أشعر باضطراب شديد من هول
المفاجأة : ولكن .. لماذا .. لماذا يا « هربرت » ؟ .. ؟



هربرت يعترف بحبه لكلارا

فقال بهدوء : تذكر طريقة تربيتها ونشأتها ..
تذكر أن الأنسة « هافيشام » قد جعلتها تتشبع بأفكارها
ومشاعرها .. تذكر كيف كانت « ستلا » متعجرفة
وباردة القلب .. تذكر أنها تكاد أن تكون صورة طبق
الأصل من الأنسة « هافيشام » .. !
أحسست وكأنى على وشك الانهيار .. وقلت
والدموع تنهمر من عيني : ولكنى لا أستطيع أن أتخلى
عن حبها أبدا .. انى أعبدها .. !
وفي الحقيقة كنت أقدر مشاعر « هربرت »
نحوى .. ومع أن أوصافه لشخصية « ستلا » قد
ضايقتنى .. إلا أنها ظلت عالقة بذهنى وكامنة فى
نفسى لمدة طويلة ..

وكنت فى ذلك الوقت قد بلغت الحادية والعشرين
من عمري .. بلغت سن الرشيد .. فأعطانى « مستر
جارجز » حرية التصرف فى أموالى .. كما سمح لى
بأن أحصل على قروض محدودة .. وخصص لى مبلغ
خمسماية جنيه سنويا ، كما منحنى خمسمائة جنيه
أخرى كهدية من المحسن الكريم الذى يرعانى بمناسبة
بلوغى سن الرشيد .



عربوت يحدّر بيب من ستلا

وبطريقة سرية ساعدني فيها « مستر وميك » .
استخدمت حوالي نصف هذه المبالغ في شراء وظيفتي
« لهربرت » في إحدى الشركات الملاحية التي أنشئت
حديثاً ٠٠ وهي شركة يمتلكها شاب ذكي أمين اسمه
« كلاريكار » كان في حاجة إلى مساعد نشيط بشرط
أن يساهم في الشركة بجزء من رأس المال ٠٠
وتعاقدت مع « مستر كلاريكار » على أن تكون
هذه الوظيفة من حق « هربرت » ٠٠ وقدمت إليه جزءاً
من رأس المال ٠٠ كما التزمت بأن أقدم حصة أخرى
من رأس المال في الوقت المناسب حتى يصبح
« هربرت » شريكاً كاملاً في هذه الشركة ٠٠
وكان « هربرت » في غاية السعادة وهو يخبرني
بأمر تلك « الفرصة » الذهبية التي عرضها عليه
« مستر كلاريكار » ٠٠ وقد اعتبرت سعادته هذه
خير مكافأة لي على هذا الصنيع الجميل ٠٠ وحرصت
دائماً على إخفاء هذا الأمر عن « هربرت » حتى لا يعرف
من هو « المحسن » الذي وضعه في هذا المركز ٠٠
وكان هربرت يزداد سعادة في كل يوم يقضيه في
عمله الجديد ٠٠



مروبرت يحصل على الوظيفة

وفي ذلك الوقت كانت « ستلا » قد بدأت حياتهم الجديدة في لندن ، وأخذت تتمتع بكل دقيقة فيها ؛ وكانت الأنسة « هافيشام » قد رقت أمر إقامتها من سيده أرمله من سيدات المجتمع لها ابنة شابة في عمر « ستلا » . . . وكانت لهذه الأميرة صلات عديدة في المجتمعات الراقية . . . ولهذا كانت « ستلا » تدعوى دائما لمرافقتها الى حفلات الرقص التي تدعى اليها ، ومصاحبتها في جولات الشراء التي تقوم بها .

كان من المفروض أن أصبح سعيدا بكل ذلك . . . ولكني لم أحس أبدا بطعم هذه السعادة . . . لأن « ستلا » كانت تعاملني كأخ نصف شقيق لها . . . أو كائن أعمل سكرتيرا في خدمتها . . . ورغم أن الكثيرين من الشباب المعجبين بها كانوا يحسدوني على ذلك

ألا أني لم أجد في ذلك أية سعادة أو متعة . . .

وفي إحدى الأمسيات سألتني : « بيب ،

هل يا ترى تصدق ما يقال لك من ضرورة الحذر مني ؟ »

فسألتها بالتالي : هل تقصدين تحذيري من

الانجذاب اليك يا « ستلا » ؟ . . .



بيب يرافق ستلا في الحفلات

فاجابت : اذا كنت لا تعرف حقيقة ما أقصده

فلا شك في أنك أعمى لا ترى

ورغم بقينى بأن الحب أعمى .. فقد كنت أبرد ..
دائما في الاعتراف لها بحبى .. وكنت على يقين بأنها
نطيع الأنسة « هافيشام » طاعة عمياء .. لذلك فقد
سئمت أن أظل هكذا عبثا عليها .. وازدادت بالتالى
أسباب تعاستى ..

وفى نفس الأمسية .. أمرتنى « ستلا » بأن
استعد لمرافقتها فى زيارة الأنسة « هافيشام » التى
أرسلت لها دعوة بالحضور لمقابلتها .. وقالت لى
« ستلا » انها لا تحب أن تسافر وحدها ...

وبعد أن تناولنا الطعام على مائدة الأنسة
« هافيشام » .. جلسنا جميعا جوار المدفأة .. وطول
الوقت لم تستطع الأنسة « هافيشام » أن ترفع عينيها
عن التأمل فى وجه « ستلا » .. وطلبت منها بشفء
أن تحكى لها بنفسها قصص ضحاياها من المعجيين الذين
أخضعتهم .. وعلمت أن « ستلا » كانت تكتب لها



يا صاحبة القلب البارد

فصص هؤلاء الضحايا أولا بأول .. لأنى لاحظت أن
الآنسة « هافيشام » كانت تعرف أسماء كل المعجبر
الذين أخضعتهم « ستلا » ثم نبذتهم واحتقرتهم ..
وعندما رأيت عيني الآنسة « هافيشام » وهما
تبرقان من أثر الاستمتاع الشرير بسمع هذه
الحكايات .. تأكدت أنها تنتقم الآن من الرجال
وتأخذ بثأرها من الرجل الذى تخلى عنها فى يوم
عرسها .. !

وجذبت الآنسة « هافيشام » يد « ستلا »
وقربتها منها .. ولكن « ستلا » جذبت يدها فى
ضيق بطريقة أغضبت الآنسة « هافيشام » التى صاحت
بأكية : « ستلا » .. هل تعبت منى .. ؟ !
فاجابت « ستلا » بهلوء تام : لقد تعبت من
نفسى .. !

فصرخت فيها المرأة العجوز وهى تهز عصاها :
ما انت الا تمثال من حجر لا قلب له .. !
فردت « ستلا » بنفس الهلوء : أنت التى
علمتيني أن أصبح بلا قلب ..



لعد حدرينى من الوقوع فى الحب

فبكى الأنسة « هافيشام » وهي تقول :

مع تصبحين بلا قلب .. ولكن ليس ضدى أنا ..
بل ضد الرجال فقط .. يجب أن تبادلينى ما أشعره
نحوك من حب .. !

وعندئذ هزت « ستلا » رأسها وهي تقول فى

اسى : يا اسى بالتبنى .. انى مدينة لك بكل شئ ..
وسأفعل كل ما تطلبين .. ولكنى لا أستطيع أن أفعل
المستحيل .. لقد علمتيني كيف أجعل قلبى باردا
كالحر .. علمتبنى كيف لا أحب أحدا .. ولقد وعيت
دروسك جيدا .. !

ولم أستطع مشاعدة بقية هذا المشهد الغريب ..
فتركت الحجرة وخرجت الى الحديقة .. ومع ذلك فقد
كانت توسلات الأنسة « هافيشام » الدليلة تصل الى
سمعى



کمبیالات و فواتیر و دیون ۰۰ !

الفصل الحادى عشر

اكتشاف شخصية «المحسن»

انقضت عدة شهور بعد انتهاء الاحتفال بعيد ميلادى الحادى والعشرين .. واحسست بانى قد أصبحت عاجزا تماما عن حل المشكلة التى صنعتها بنفسى .. كنت أرغب فى التحرر من ديونى والاعتماد فقط على مبلغ التمسمة التى يهبها لى «المحسن الكريم» فى كل سنة ..

والحقيقة ان ديونى كانت كبيرة وكثيرة فبالاضافة الى التزامى بدفع المبلغ الكبير الخاص بالعقد الذى اتفقت عليه لصالح «هربرت» .. كانت على ديون أخرى



يُيب يسمع خطوات على السلم

للخياط ولبائع المشروبات وللمجواهرجى والكبيرين
غيرهم ..

والأمل الوحيد الذى كان يراودنى للتخلص من
هذه المشكله ، هو أن يقوم « المحسن » الذى يرعانى
باهدائي مبلغا اضافيا فى كل عيد من اعياد ميلادى ..
وبهذه الطريقة وحدها ، أتمكن من تسديد ديونى ،
والاستمرار فى الحياة الرغدة التى أحيانا ..

وعندما بلغت سن الثالثة والعشرين ، أصبحت
أضحك ساخرا من « بيب » الذى كان يظن عندما
وصل الى سن الحادية والعشرين ، أن مبلغ الخمسمائة
جنيه سنويا كان يعتبر ثروة طائلة .. ولم أفكر مطلقا
فى « بيب » الذى كان يعيش فى مقاطعه « كنت »
ويظن ان مهنة الحدادة التى يمارسها هى أفضل وظيفة
فى هذا العالم ..

لقد توقفت عن تلقى الدروس .. ولكنى واصلت
القراءة والاطلاع لعدة ساعات يوميا .. وفى احدى
الليالى هبت عاصفة باردة شديدة منعتنى من الخروج ،
ولزمت البيت واستغرقت فى القراءة ..



وصل رجل غريب ..

كنت وحدى ٠٠ لأن « هربرت » كان قد سافر
فى مأمورية تخصص عمله بالشركة الملاحة ٠٠ ودقت
ساعة « كاتدرائية سان بول » القريبة الحادية عشرة
قبل منتصف الليل ، فقطعت جبل استغراقى فى
القراءة ، ثم تنبهت فجأة الى وقع أقدام تروح ويغدو
فى الممر الخارجى أمام الباب ٠٠ ونظروا لأن الريح
الشديدة قد أطفأت كل المصابيح واللمبات التى تضىء
السلم والممر ، فقد حملت مصباح القراءة وفتحت الباب
لأتبين الأمر ٠٠ وما أن سطع ضوء المصباح فى ظلام
الممر ، حتى توقفت الخطوات ٠٠ فصحت قائلاً : من
هناك ٠٠ وماذا تريد ٠٠ ؟ !

فجاءنى صوت رجل أخذت أتبين ملامحه بالتدريج
فى ضوء المصباح : أنا هنا يا سيدى ٠٠ أبحث عن
« مستر بيب » ٠٠ !

وما أن رأتى هذا الرجل الغريب ، حتى تهللت
أسارير وجهه وبدأ عليه السرور ٠٠ كان يرتدى ثياباً
جديدة ولكنها خالية من الذوق ٠٠ وكان ذا شعر رمادى
طويل. ٠٠ ويبلغ نحو الستين من عمره ، الا أن جسمه

كان يبدو قويا مفتول العضلات .. وعندما أصبح
قريبا منى مد الى يديه اللتين لاحتها الشمس ..
ولم أدر ماذا أفعل .. الا انى قلت بكثير من الثبات :
انا .. بيب .. ماذا تريد منى .. ؟

وصمت الرجل الغريب برهة .. وكأنه كان
يتوقع أن أدعوه الى الدخول .. وتردد وهو يقول :
آه .. أريد أن أشرح لك بعض الأمور ..

فاضطرت الى دعوته للدخول بطريقة جافة ..
وكنت مندهشا من قبض الاحساس بالسعادة الذى
غمر هذا الرجل الغريب بمجرد أن رآنى وعرف من
أنا .. وما أن وصلنا الى غرفة الجلوس حتى ابتسم
الرجل الغريب ابتسامة راضية مطمئنة ومد الى يديه
مرة أخرى .. حتى ظننته مجنوناً .. لذلك فلم أمد
اليه يدي .. فشعر الرجل بالاحراج وتلعثم وهو يقول :
آه لقد فهمت .. وانت غير مخطئ فى هذا على الاطلاق
.. ولكن أرجو الا تشعرنى باليأس بعد أن قطعت
رحلة طويلة حتى أراك والفاك ..

وخلع الرجل قبضته ومعطفه ، وحلّس على مقعد

جوار المدفأة ، ومد يديه الى النار ليدفئهما .. ونظر الى
قائلا : ألا يوجد أحد هنا غيرنا ؟

فقلت بغضب : بأى حق تسألنى هذا السؤال ..
وما انت الا رجل غريب لا أعرفه .. اقتحم بيتى فى
هذا الوقت المتأخر من الليل .. !

فهز الرجل رأسه مبتسما **وقال :** أنت رجل
شجاع يا « بيب » .. أنا مسرور لأنك قد أصبحت
شجاعا الى هذا الحد ..

وفى لمح البصر ، سطعت بذهنى فكرة كالبرق ..
لقد عرفت الرجل .. انه السجين الهارب الذى قابلته
بين المقابر فى ساحة الكنيسة التى تطل على مستنقعات
« كنت » .. !!

وعندما شعر الرجل أنى قد عرفته ، مد الى ..
مرة أخرى .. فمددت اليه يدى مستسلما هذه المرة ..
وفى الحال رفع الرجل يدى الى فمه وأخذ يقبلهما معبرا
عن الاعتراف بالجميل .. **وقال :** لقد كنت نبلا وكريما
معى يا بنى .. وسأظل أذكر أبدا « بيب » النبيل



اذكر دائما بيب النبيل ..

الكريم الذى قابلته يوما ما فى الماضى البعيد .. :
وعندما أوشك أن يحتضننى ، وضعت يدى على
صدره ودفعته بعيدا عنى .. وقلت له بحزم : اذا
كنت قد جئت الآن لتشكرنى بعد هذه المدة الطويلة ..
فان ذلك غير ضرورى ولا أهمية له .. واذا كنت قد
ساعدتك وأنا طفل صغير ، فلعلك قد اخترت لنفسك
طريقا صالحا وحياة أفضل من حياتك السابقة .. وعلى
آية حال .. فأنا لا أستطيع أن أوفر لك الآن أية
حماية .. !

صمت الرجل طويلا .. وأخذ يدور بعينه فى
انحاء الغرفة ، الى أن استقرت نظراته على زجاجات
الشراب المرصوفة على رف جانبى .. وعندئذ قلت
له : لا بأس فى أن تتناول كأسا من الشراب ليدفئك
قبل أن تنصرف .. !

وجلس الرجل على المقعد مرة ثانية وقال :
شكرا لك .. أريد كأسا من الوبسكى .. !
وصببت له كأسا .. وصببت لنفسى كأسا



لقد حققت نجاحا كبيرا

آخر ٠٠ وقلت له بلا اهتمام : هاه ٠٠ كيف كنت تعيش في كل تلك السنوات الماضية ٠٠ ؟

فقال بهدوء : لقد عشت حياة ناجحة في

نيوساوث ويلز ، في « استراليا » ٠٠ وامتلك الآن مزرعة وقطعانا من الغنم ٠٠ ولكن هل لي أن أسألك بدورى عن مجرى حياتك منذ أن تقابلنا ونحن نرتعش من البرد في مستنقعات « كنت » ٠٠

واضطرتت مكرها أن أعطيه ملخصا وجيزا عن

مجرى حياتى ٠٠ وبعد أن انتهيت من ذلك قال الرجل بهدوء : أستطيع أن أخمن مقدار دخلك منذ أن بلغت سن الرشده ٠٠ انه مبلغ يقدر بخمسمائة جنيه سنويا ٠٠ اليس كذلك ٠٠ ؟

كان يوجه نظرات ثابتة نحو عيني ٠٠ ورغم صوته الهادى ٠٠ كنت أحس أن كلماته تدوى كالصرخات داخل كيانى ٠٠ وأخذت ارتعد ٠٠

وقال الرجل مواصلا حديثه : وأستطيع أن أخمن

ايضا أنك تحصل على هذا الدخل من خلال رجل يعمل



لقد جعلت منك « جنتلمان » ..

بالوساطة .. رجل يبدأ اسمه بحرف « ج » .. أليس
كذلك ؟ ..

ولم أستطع الكلام .. وشعرت كأنى سأخفق ..
واستندت على طرف المائدة .. **وواصل الرجل حديثه :**
فى الواقع ان اسم الرجل الواسطة هو « جاجرز » ..
واسم كاتبه هو « وميك » .. أليس كذلك ؟ ..

وأخذت رأسى تلف وتدور .. وكدت أتهاوى
وأنا أحاول الجلوس على الأريكة .. وساعدنى الرجل
على الجلوس وركع على احدى ركبتيه أمامى **وهو يقول :**
نعم يا « بيب » .. يا بنى العزيز .. لقد جعلت منك
« جنتلمان » حقيقيا .. أنا الذى فعلت كل هذا من
أجلك .. وعندما بدأت أكسب الملاييم ، أقسمت أن
يذهب كل ما أكسبه اليك .. ثم عندما بدأت أكسب
الجنيهات .. أقسمت مرة أخرى أن أحرم نفسى من
لذائذ الحياة لأوفر لك ما يساعدك على أن تستمتع بحياة
رغدة ..

وبدأت ارتعد خوفا منه .. كما لو كان قد تحول

الى وحش مفرس ولكنه واصل حديثه بنفس
الهدوء والفرح : انك أعز على من ابن حقيقى يا «بيب» ..
وكم من الليالى التى كنت أقضيها مفكرا فيك فى وحدتى
البعيدة .. وعندما كنت أتناول طعامى فى تلك العزلة
بعد الانتهاء من عملى فى رعى الغنم .. كنت أتخيل
وجهك الصغير عندما كنت طفلا .. وأنت تنظر الى
عندما كنت أتناول الطعام والشراب الذى أحضرته الى
فى المستنقعات .. ولذلك أقسمت مرة أخرى على أن
أجعل منك « جنتلمان » .. وهانذا قد نجحت فى
ذلك ..

وأخذ ينظر بفرح الى السجاجيد الشرقية .. والى
اللوحات الجميلة المعلقة على الحوائط .. والى ملابسى
الأنيقة .. والى جوهرة الياقوت فى خاتم أصبعى ..
والى الكتب المروصصة على الرفوف ..

ولم أنطق بكلمة واحدة .. ربما لأنى كنت عاجزا
عن الكلام .. وواصل الرجل حديثه : لقد حققت بعض
النجاح والشهرة فى « نيو ساوث ويلز باستراليا » ..
رغم أن بعض الناس كانوا يعايرونى بالماضى حين كنت

سجينا ٠٠ ولكنى لم أكن أهتم بذلك ٠٠ كنت على
يعين بانى امسلك « جنتلمان » عطيما ملك ٠٠ اعظم
وارقى من اى واحد فيهم ٠٠ وكنت احتمل كل شيء ،
على امل واحد ، هو استطاعتى أن أعود فى يوم ما لكى
اراك واقابلك لاعرفك بنفسى ٠٠ !

ووسط كل احساسه بازهو والفخر وهو يقول
هذا الكلام ٠٠ لم يلحظ الرجل مدى الاحساس بالرهبة
الذى أخذ يعصف بنفسى ٠٠ ولا مدى البؤس والسقاء
الذى كان يمزق قلبى وأنا أنصت الى حديثه ٠٠
وأخيرا سألتى وهو يتتاب : والآن يا بنى العزيز ٠٠
أين يمكننى أن أنام ٠٠ بعد أن قمت بتلك الرحلة
الطويلة التى تحيطها المخاطر ٠٠ ؟

واستعدت صوتى وقدرتى على الكلام وقلت
مستسلما : يمكنك أن تنام على سرير زميلى الغائب ٠٠
ولكن ماذا تقصد بالضبط بكلمة « مخاطر » ٠٠ ؟

فقال بهدوء وبساطة : ان السلطات ستنفذ فى
حكم الاعدام شتقا ٠٠ لو اكتشفت أنى قد عدت الى
لندن ٠٠ !!



وتبددت الأحلام في لهيب المدفأة

وعلى الفور أسدلت جميع الستائر ، وادخلته
الى حجرة « هربرت » وأنا أشفق عليه لمجازفته الجريئة
واستعداده للتضحية بحياته لكى يرانى .. وأشفق
أيضا على نفسى .. لأنى لم أستطع أن أشعر نحوه
بأنى قدر من التعاطف ..

وقبل أن أغادر الغرفة سألته : وهل قمت وحدك
بهذه المجازفة أم ساعدك فيها شخص آخر ؟ ..
فقال مذهشا : لا يا بنى العزيز .. لقد قمت بها
وحدى .. !

وهكذا تبددت جميع أحلامى وتصوراتى السابقة
فى حكايتى مع « ستلا » .. وهكذا تبين لى أن خطة
الآنسة « هافيشام » لزواجى من « ستلا » كانت وهما
مفجعا واكذوبة كبرى أقنعت بها نفسى دون أساس ..
وهكذا تيقنت من حقيقة مركزى بالنسبة « لستلا » ..
لم أكن أكثر من مرافق مفيد لها .. تلعب بعواطفى
بقسوة تعلمتها من المرأة العجوز ..

وظلمت أتمل النار الخابية فى المدفأة ، حتى
ظهر نور الصباح .. وأنا أشعر بمنتهى البؤس وخيبة
الأمل ..



بيب يتظاهر بان خاله يزوره

الفصل الثاني عشر

مساعدة آييل ماجويتش

« آييل ماجويتش » هو اسم السجين الهارب . .
المحسن الذي تبرع لى بكل هذه الأموال . . وكان قد
تعرف على « مستر جاجرز » المحامى حين كان هذا الأخير
يتولى الدفاع عنه فى قضيته . . وقد بذل « مستر
جاجرز » جهده فى الدفاع عنه حتى انقذ عنقه من جبل
المشنقة بشرط واحد هو أن يهاجر من إنجلترا الى
الأبد ويعيش فى « نيو ساوث ويلز باستراليا » بقية
حياته .

ولكن عودته الى إنجلترا خلقت الكثير من
المشاكل . . وقد رأيت أن أحل هذه المشاكل واحدة
وراء الأخرى . . بادئا بأخطار صاحبة « خان بارنارد »
بأن هذا الرجل هو خالى وقد حل ضيفا على لعدة



ماجويش يصر على اعطاء النقود لبيب

ايام ٠٠ أما بالنسبة لقرب عودة « هربرت » من رحلته ،
فقد كان من اللازم أن أبحث عن سكن آخر مناسب
لاختفاء « ماجويتش » ٠٠

وفى صباح اليوم التالى ، تناول فى افطاره كمية
كبيرة من الطعام باستمتاع واضح ، ثم جلس على
الأريكة وأشعل غليونيه بعد أن حشاه بطباق أسود
كريبه الرائحة ٠٠ وبعد أن دخن بضعة أنفاس قال
بارتياح : « بيب » ٠٠ لابد أن تشتري لنفسك عربية
وخيولا تجرهما ، وأن تستأجر سائقا خاصا يقودها
لك ٠٠

وأخرج من جيوب معطفه حافظة جلدية كبيرة
منتفخة بالنقود ووضعها أمامى على المائدة وهو يقول :
اليك بهذه النقود كلها ٠٠ وهناك نقود كثيرة غيرها ٠٠
ولك أن تنفقها فيما تراه وكيفما تهوى ٠٠ ان قمة
سرورى أن أراك تنفق « أموالك » بالطريقة التى تعجبك
« كجنتلمان » ٠٠

فرفعت يدي معترضا لأسكته ٠٠ وقلت : ليس
هذا هو ما يجب أن نتحدث فيه الآن ٠٠ ان علينا أولا



جارجز يۇكد قىسە ماجويىتىش

أن تدبر طريقة تجعلك آمنا طوال فترة بقائك هنا ..
ولكن أريد أن أعرف أولا موعد رحيلك .. !

فنظر الى مندهشا وقال : لماذا يا بني العزيز ..
لقد جئت لأبقى بصفة مستمرة .. سأتنكر وأصبغ
شعري وأضع على عيني نظارة طبية وأرتدى ملابس
انيقة .. وبهذه الطريقة لن يتعرف على أحد .. !

واقترحت عليه أن يتنكر في ملابس مزارع من
الريف .. لأن هذا المظهر يناسب لون بشرته أنتي
لوحتها الشمس .. فوافق ..

ولكن قبل أن أذهب لأشتري هذه الملابس ،
عرجت على مكتب « مستر جاجرز » الذي ما أن رأيته
حتى تبادل النظرات مع كاتبه « مستر وميك » ..
ثم هب واقفا **وحلرني قائلا :** قل ما تريد بدون ذكر
أسماء .. !

ففهمت ما يقصده .. **وسألته :** حاضر يا « مستر
جاجرز » .. لقد جاءني زائر من « نيو ساوث ويلز
باستراليا » .. وهو يقول أنه « المحسن » الذي وهبني
كل هذه النقود .. فهل هذا صحيح .. ؟ !

فاجاب : هذا صحيح بالفعل ..

فقلت يائسا : لقد كنت اظن دائما أن الآنسة « هافيشام » هي التي تحسن الى وترعاني .. وقد شجعتني أنت على هذا اظن الخاطيء ..

فاعترض « جاجرز » قائلا : لا .. لم أشجعك أبدا على ذلك .. وربما كانت الآنسة « هافيشام » تشجعك على تصور هذه الفكرة الخيالية كنوع من التسلية ترضى بها عقلها المريض ..

الآن فقط تيقنت دون أدنى شك من أن « آيبل ماجويتش » هو نفسه المحسن الذي كان يهينى المال .. فأسرعت الى البيت ، واستأجرت له سكنا مجاورا لسكنى .. واشتريت له بعض ملابس المزارعين ليتنكر فيها ..

وفى تلك الليلة .. نام على مقعده وهو فى كامل ملابسه الجديدة .. وأخذت أنظر اليه وأنا مضطرب القلب مشتت الذهن .. وخيل الى أن أفضل حل لهذه المشكلة أن أجرى خارجا من الغرفة .. ومن البيت .. ومن لندن .. بل ومن انجلترا كلها ..

ولكن لم يكن أمامي سوى أن انتظر عودة صديقي
« هربرت » من رحلته لنتدبر الأمر سويا وينصحنى
بما أفعل ..

ولكن « ماجويتش » لم يسمح لى بأن أفضى سره
لصديقى « هربرت » قبل أن يراه ويتأكد بنفسه انه
محل ثقة .. وبالفعل فلم تمض نحو خمس دقائق
على حضور « هربرت » حتى أوما لى « ماجويتش »
برأسه موافقا .. ولكنه أحضر نسخة قديمة من الكتاب
المقدس ، وطلب من « هربرت » أن يقسم على ألا يبوح
لأحد بأى من الأسرار التى سوف يسمعها ..

وبعد أن عرف « هربرت » كل شئ .. خرج
« ماجويتش » الى سكنه المجاور .. وبقيت أنا
و « هربرت » .. وظللنا نتحدث الى ما بعد منتصف
الليل .. وشرحت لصديقى كل المشاعر التى تعتمل
فى قلبى ، وكل الأفكار التى تدور فى ذهنى .. الى
أن انتهيت الى اتخاذ قرار حاسم : لن أخف من
« ماجويتش » مليما واحدا بعد الآن .. حتى بالرغم



هربرت يقسم على حفظ السر

من أنى غارق في الديون .. وليس لي أمل بعيش
منه .. سأرفض نقوده لأنها مملوكة لشخص مجرم ..
فهبز « هربرت » رأسه **معتزضا وقال** : أنا أفهم
واقدر حقيقة مشاعرك يا « بيب » .. ولكنك ان فعلت
ذلك فسوف تدمره تدميرا .. لقد عاش حياته كلها
من أجلك .. وجمع أمواله كلها من أجلك .. واني
أعتقد أنه على استعداد أن يضحي بحياته ويسلم نفسه
للسلطات اذا رفضت أن تشتري العربة والحيول ..
وفرت الدموع من عيني **وقلت منفعلا** : لا
يا « هربرت » .. لن تستمر علاقتي به .. ولن أنفق
نقوده بعد الآن .. كل ما أريده وأتمناه هو أن يرحل
عني .. !

وهنا قال « هربرت » : اذا كنت لا ترغب في
تحمل مسئولية القبض عليه واعدامه .. فلا بد أن
نقنعه وتحنه على مفادرة انجلترا ..
قلت يائسا : لن يقبل ذلك ..
فقال « هربرت » : اذن .. فلا بد أن تسافر
معه .. !



ستلا تعلن خطة زواجها

فشعرت بالصدمة عندما فوجئت بهذا الرأي ..
ولكن « هربرت » **واصل حديثه** : نعم .. سافر معه
الى الخارج .. وهناك تنركه فى أى بلد آمن .. وتعود
الى انجلترا .. وسأدبر لك وظيفة لتعمل معى فى
شركة « كلاريكار » ..

ورأيت أن هذا هو الحل الأمثل ..

وبينما كنت أدبر هذه الترتيبات كلها ، وصلتنى
دعوة من « ستلا » للحضور اليها .. **وقالت بمنتهى
البرود** : أنا فى طريقى الى الزواج فى أقرب فرصة ..
وانى أحذرك .. وانت تعرف ما أقصده .. !

وعندما عرفت أن عريسها هو « بننلى درامل » ..
العنكبوت الكريه الذى يثير اشمئزازى .. اعترضت
على هذا الاختيار بكل قوة ..

ولكن « ستلا » هزت كتفها باستخفاف **وقالت دون
أدنى تقدير لاعتراضى** : انها صفقة جيئة .. فهو غنى
واسع الثراء .. وأنا قررت أن أتزوجه .. !



بیب بیتجول یائسا

الفصل الثالث عشر

القاتلة ٠٠!

بعد أن انتهى هذا الحديث المؤلم مع « ستلا » ٠٠ أخذت أتجول بلا هدف في شوارع لندن ٠٠ شقبا تعيسا يمزق اليأس قلبي ٠٠

وبالرغم من أن حالتي المالية لم تعد تسمح لي بمواصلة التفكير في احتمال زواجي من « ستلا » ٠٠ إلا أن أحساسي بالمرارة قد فاق كل احتمال لأن اختيارها قد وقع على « درامل » ذلك العنكبوت الكريه بالذات ٠٠ وحتى عندما قالت لي « ستلا » وهي تبتسم لي ابتسامتها الساخرة : « اياك أن تظن أنني سأجعل منه زوجا سعيدا ٠٠ ! » فإن هذا القول لم يسعدني أو يواسيني ٠٠



وميك لديه أخبار هامة

وعدت الى بيتي فى وقت متأخر ٠٠ وما أن فتحت الباب ٠٠ حتى فوجئت بشخص غريب يهب واقفا من المقعد المجاور للمدفأة ٠٠ كان يبدو كما لو كان قد أفاق من اعسائه النوم ٠٠ وفى لحظة ، تبينت أنه « مستر وميك » الذى سرعان ما وضع اصبعه أمام شفتيه طالبا منى أن ألزم الصمت ٠٠ وأشار الى أن أقترب منه ٠٠

قال هامسا : معذرة يا « مستر بيب » لهذه المفاجأة لقد اعطاني « مستر هربرت » المفتاح لانتظرك هنا ٠٠ لأقول لك بعض الأخبار الهامة ٠٠ ولكن بدون ذكر أسماء ٠٠ كما تعرف !

أسرعت نبضات قلبي ، وسألت هامسا : هل حدث مكروه ٠٠ ؟

فقال « وميك » : نعم ٠٠ و ٠٠ لا ٠٠ !

فخلعت قبعتي ومعطفي على الفور ، وجلست بجوار « وميك » الذى بدأ حديثه بصوت خفيض : لعلك لاحظت أن « مستر جاجرز » المحامى له زبائن وعملاء



بيب يعلى خوفه على ماجويتش

من مختلف أنواع الناس .. ولكن أغلبهم ليسوا من الطبقات الرفيعة .. وبطبيعة الحال ، فإن شخصا مثله تأتيه أخبار لا أستطيع أنا أو أنت الحصول عليها .. لأن أغلبها يدور في المجتمعات الوضيعة أو يتردد بين أصدقائه من المجرمين ..

أوشكت أن اعترض على هذا التعليق .. ولكني آثرت الصمت لاستمع الى بقية الحديث .. وواصل « وميك » كلامه : واحد من هؤلاء الناس الذين يترددون على المجتمعات الوضيعة ، سمع اشاعة معينة قام بإبلاغها الى « مستر جاجرز » .. اشاعة ينشرها شخص اسمه « كومبايسون » ، مفادها أن في لندن الآن زائرا جاء من « نيو ساوث ويلز » .. ومن المتوقع أن يصل هذا الخبر الى السلطات في أية لحظة ..

شدح لون وجهي على الفور ، وشعرت بقشعريرة لبرد رغم قربى من نار المدفأة .. وقلت وأنا أكاد أبكي : لا يمكن .. لا يمكن أن يقبض عليه .. لا بد من عمل أى شئ .. !



وميك يخلر بيب

وقال « وميك » : هذا صحيح .. لذلك فقد اتفقنا - أنا و « مستر جاجرز » - على أن أقوم أنا و « مستر هربرت » بنقل هذا الزائر من سكنه المحاور ، الى سكن آخر فى بيت يطل على النهر .. وقد تصور « مستر جاجرز » انك ربما تكون موضوعا تحت المراقبة .. أو أن شخصا ما قد يتتبع خطواتك حتى يمكنهم التعرف على مكان هذا الزائر .. ولذلك فقد تم نقل الزائر فى غيبتك .. وهذا أفضل .. ولكن .. لا بد من اتخاذ بعض الترتيبات الأخرى ..

فقلت : أعرف ذلك .. لا بد من نقله الى خارج لندن .. لقد فكرت فى ذلك .. بل وسأسافر معه الى الخارج اذا لم يقبل أن يسافر وحده ..

وقال « وميك » : عظيم .. ولكن هذه الترتيبات لا بد أن تتم بأقصى سرعة ممكنة .. ولا بد أيضا من وضع الخطط المحكمة لكى يتم التنفيذ بدقة وفى أمان .. ان « مستر جاجرز » يصر على ذلك .. وسيظل على اتصال بك للتنفيذ فى الوقت المناسب .. وهناك شئ آخر على درجة كبيرة من الأهمية .. يجب ألا تنسى

اسم « كومبايسون » أمام الزائر بأى شكل من الأشكال .. لأن الزائر لو عرف أن « كومبايسون » هذا موجود هنا فى لندن ، فسوف يتعقبه ولن يتركه الا بعد أن يقتله .. !

وبعد انصراف « وميك » .. جلست أمام المدفأة .. أتأمل شعلات اللهب .. وأتخيل الكيفية التى يجب أن يتم بها تهريب « ماجويتش » الى الخارج .. واحتللت فى ذهنى الأفكار والخطط ..

وقطع حبل أفكارى وصول « هربرت » الذى جاء توا من عند حبيبته « كلارا » التى تعبس مع ابنها المريض المتقاعد فى بيت يطل على النهر .. حيث يجلس الأب العجوز أمام النافذة لينفرج على السفن القادمة والسفن المغادرة ..

وهنا طرأت فى ذهنى فكرة توهمت مثل البرق . فقلت « لهربرت » : هذا هو البيت المناسب .. منه ستطيع أن تركب قارباً يوصلنى أنا و « ماجويتش » لاية سفينة مسافرة الى الخارج .. وهناك بعض قباطنة السفن على استعداد لعمل أى شئ مقابل

الحصول على نقود ٠٠ ودون أن يسألوا أى سؤال ٠٠
ونحنس « هربرت » لفكرتى على الفور ، و اضاف
اليها فكرة جديدة فقال : اذن ٠٠ يجب أن تشتري
قارباً نضعه قرب البيت ٠٠ ويجب أن نقوم - أنا وانت
- بالتجديف لنتجول فى النهر كل يوم حتى يعتاد
الناس على رؤيتنا فى هذا القارب ٠٠ الى أن يحى
اليوم المحدد للهرب ٠٠ فنركب القارب كالعتاد ٠٠
وتتم العملية دون أن نلفت نظر أحد ٠٠

وفى اليوم التالى اشتريت قارباً وبدأنا التمرن على
التجديف بطريقة صحيحة ٠٠ وفى البداية لم نستطع
أن نواصل التجديف الى وقت طويل فقد كانت عضلاتنا
فى حاجة الى التليين حتى تعتاد عملية جذب المجداف ٠٠
وأعدت فع « هربرت » حافظة النقود التى تركها
« ماجويتش » فى بيتى ، وطلبت منه تسليمها اليه ٠٠
ثم قررت بعد ذلك أن أزور « ماجويتش » فى مقره
الجديد ٠٠ فسلكت طرقاً جانبية كثيرة لتضليل أى
شخص يتعقبنى ٠٠

وعندما وصلت الى البيت ٠٠ رأيت « كلارا بدرلى »



بیب یشتری قاربا •

لأول مرة ٠٠ كانت فتاة حلوة ذات وجه مستدير جميل.
التقاطيع ٠٠ وهنأت « هربرت » على حسن اختياره ٠٠
فاحس بسعادة غامرة وهو يسمع تنأى على حبيبته
« كلارا » ٠٠

أما « ماجويتش » فلم يتقبل بسهولة فكرة نقله من
مسكنه السابق واسكانه فى هذا البيت الذى يطل على
النهر ٠٠ وكذلك فقد أقنعتة بصعوبة بأن الوقت الآن
غير مناسب لشراء العربّة والخيول حتى لا تلفت أنظار
الناس ٠٠ ولكنه اعترض بشدة على فكرة تهريبه الى
خارج لندن ٠٠ الى أن أفهمته بأنى سأكون فى صحبته
فى تلك الرحلة ٠٠ وعندئذ فقط استسلم ووافق على
كل شيء ٠٠

وطوال وقت الزيارة ، كان « ماجويتش » يمسك
يدى بكلتا يديه وبحنان بالغ ٠٠ ولم يتركها الا بعد
انتهاء الزيارة وتأهبى للانصراف ٠٠ وبطبيعة الحال،
لم أعبر له عن نيتى فى تركه فى أى مكان آمن خارج
انجلترا ٠٠ والعودة بعد ذلك وحدى ٠٠ !



بیب بیع بعض جواهره

رساءت حالتى المالية الى اقصى حد .. فاضطرت
عندئذ الى بيع بعض مجوهراتى .. ومع ذلك فان ثمن
البيع لم يكن كافيا للوفاء بجميع التزاماتى .. ولذلك
فقد قررت أن اتخذ خطوة جريئة ، وان كنت لا آمل
كثيرا فى نجاحها .. قررت اللجوء الى الأنسة
« هافيشام » لاقناعها بدفع الحصة المتبقية المنصوص
عليها فى العقد الذى أبرمته مع « كلاريكار » لصالح
« هربرت » ..

وقبل أن اذهب الى محطة عربات السفر .. عرحت
الى مكتب « مستر جاجرز » لأطلعته على تلك الخطة
التي دبرتها لتهريب « ماجويتش » فوافق عليها
ولكنه أضاف : لا تكن قلقا الى هذا الحد .. اطمئن ..
فان خير مكان للاختباء .. هو مدينة كبيرة واسعة مثل
لندن ..

وما أن أوشك حديثى مع « مستر جاجرز » على
الانتهاء . حتى دخلت الخادمة « مولى » وهى تحمل
صينية عليها غداء ساخن .. ووضعتها على مائدة
صغيرة .. وقد لاحظت أن « مولى » كانت مخفض
راسها وتمظر دائما الى الأرض ..



بيب يلاحظ الشبه الشديد

ولكن عندما نهضت من مقعدى متأهبا للانصراف ..
اصطدمت يدي بحافة الصينية فاهتزت، وسالت بعض
الشوربة على مفرش المائدة .. فرفعت « مولى » رأسها
ونظرت الى بغضب .. ورغم أن تلك النظرة لم تستمر
أكثر من ثانية واحدة .. الا أنى قد صعقت .. فقد
كان هناك شبه تام بين نظرات عينيها الغاضبة ،
ونظرات عيني « ستلا » حين تغضب .. نفس الأنف
.. نفس الخدين .. كل ملامحها مطابقة تماما للملامح
« ستلا » .. !!

وقبل انصرافى من مكتب « مستر جاجرز » قابلت
« مستر وميك » فى المكتب الخارجى .. وانتحيت به
جانبا وسألته : من هى « مولى » .. ؟!

فقال هامسا : قاتلة .. انها قاتلة .. كان
« مستر جاجرز » يتولى الدفاع عنها وحصل لها على
حكم بالبراءة .. كانت غيرتها على زوجها هى السبب
فى الجريمة التى ارتكبتها .. وقيل أيضا أنها قتلت
طفلتها .. !



مولیٰ تھنق منافستھا

الفصل الرابع عشر

النار ٠٠!

وبينما كانت عربة السفر تقطع الطريق الى بيت
الآنسة « هافيشام » ٠٠ كنت افكر بعمق في القصة
التي ائتمنتني عليها « وميك » ٠ فالخادمة « موللي »
تنمى من بعيد الى اصل « غجرى » ٠٠ لذلك تجرى في
عروقها بعض الدماء الحارة ٠٠ وعندما نصورت أن
روحها يخونها مع امرأة أخرى ٠٠ خنقت تلك المرأة على
الفور ٠٠ ويقال انها لكى تنتقم من زوجها فانها قامت
بقمل ابنتها منه ٠٠

ولكن هذا غير صحيح ٠٠ فمازالت ابنتها تعيش



الآنسة هافيشام تكتب الرسالة

حية ٠٠ انها « ستلا » بنفسها ٠٠ ان الشبه تام بين
عينيهما وعيني ابنتها ٠٠ « مولى » اذن هى أم « ستلا »
لا شك فى ذلك ٠٠ ومن المحتمل انها وضعت نفسها
فى خدمة « مستر جاجرز » طوال هذا الزمن لانه
أنقذ ابنتها من الفقر والضياع ٠٠ !

وعندما قابلت الأنسة « هافيشام » لاحظت انها
أصبحت أكثر عجزا وضعفا من ذى قبل ٠٠ ومع ذلك
فقد أنصتت بهدوء وأنا أشرح لها المساعدة التى قدمتها
سرا لمعاونة « هربرت » على شق طريقه فى الحياة
٠٠ وسوء حالتى المالية التى لا تسمح لى الآن بتسديد
الحصة المتبقية والتى حل موعدها طبقا للعقد ٠٠
وأخبرتها بأنى فى حاجة الى تسعمائة جنيه حتى
أستطيع الوفاء بهذا الالتزام ٠٠

ظلت الأنسة « هافيشام » تنظر فى نار المدفأة وهى
تستمع الى هذا الطلب ٠٠ ثم قالت بصوت حالم وكأنه
يأتى من بعيد : ان « هربرت » يستحق العون ٠٠
ان أباه « ماثيو بوكيت » قلم الى فى يوم ما نصيحة

غالية .. ولكنى للأسف لم آخذ بها .. ففقدت سعادنى وعشت حياة تعسة شقية .. ليتنى استمعت الى تلك النصيحة الغالية .. !

ثم استدارت نحوى وقالت بحدة : اذا أعطيتك هذه النقود .. فهل تعدنى بأن يظل هذا السر خافيا على كل من « هربرت » وأبيه .. ؟ !

فوافقت. وأعطيتها وعدا بذلك، فكتبت خطابا الى « مسنر جاجرز » ليعطينى هذه النقود من حسابها .. فأخذت الخطاب وشكرتها على كل شئ ..

وعندما هممت بالانصراف .. نادتنى بصوت مرتعش : « بيب » .. هل ترى كم أنا وحيدة الآن . هل ترى كيف هجرتنى « ستلا » .. ؟ !

فاجبت بهدوء : كان لا يمكن أن ينتهى الأمر بغير هذه الطريقة .. !

وكنت قد امتنعت عن قراءة الصحف فى الفترة الماضية ، حتى لا أصدم بقراءة أى خبر عن موعد زفاف

« ستلا » ٠٠ ومع ذلك فقد سالت الأنسة « هافيشام »
مترددا : هل تم الزواج ٠٠ !؟

فاومأت برأسها وقالت بحسرة : نعم ٠٠ !

وفي الحال تبدى الألم فى ملامح وجهى ٠٠
وأحسست بأن قلبى يتمزق فى صدرى ٠٠ ومع ذلك ،
فقد لاحظت أن الأنسة « هافيشام » أخذت تلهت
وتتنهد ٠٠ وسقطت عصاها من يدها ٠٠ وقالت بصوت
يرتفع ألى : ارى فى وجهك الآن يا « بيب » ٠٠ نفس
مشاعر الألم التى تبدت فى ملامح وجهى منذ سنين
طويلة ٠٠ فى الساعة التاسعة الا عشرين دقيقة ٠٠ !

وخبأت وجهى بين يدى ٠٠ حتى استعيد رباطة
جأشى ٠٠ وظلت الأنسة « هافيشام » تنوح وتبكي
بحرقة ٠٠ وتهز رأسها بحركة دائبة بمنة ويسرة ٠٠
وتقول والندم يعصر قلبها : ما هذا الذى فعلت ٠٠
ما هذا الذى فعلت ٠٠ !؟

واوشكت أن أقول لها أنها خربت حياتى وحطمتنى



انکسر قلبی بسبب زواج ستلا

.. ولكنى امتنعت لأن ذلك لا يعدو أن يكون نصف الحقيقة .. أما النصف الآخر فيتمثل فى الأخطاء الجسيمة التى ارتكبتها بنفسى .. وفى الأحلام الغبية التى كانت تدور فى خيالى .. وفى الطموحات السخيفة التى كنت أتطلع اليها .. وفى الآمال العديدة المحققة التى كنت أسميها الآمال الكبرى ..

ولكنها مدت الى يديها المرتعشتين .. وقالت متوسلة والدموع تظفر من عينيها : سامحنى يا .. بيب .. أرجوك .. سامحنى !

وأمسكت بيديها وقلت : لقد سامحتك وغفرت لك !

فقالت وهى تضغط على يردى راضية :

لم أكن أضمر شرا منذ البداية .. كنت أريد فقط أن أهيب .. لسنلا .. مستقبلا لا تعانى فيه ، ما عانيت .. ولكنها كلما كانت تكبر كانت تزداد جمالا .. وكنت أننى على جمالها باستمرار .. وأعطيتها المجوهرات لتزين بها وتزداد تألقا .. وكنت أحذرهما دائما من الوقوع فى الحب .. حتى أصبح قلبها جامدا كالثلج .. !



سامخنی یا بیب .. سامخنی :

وسحبت مقعدا وجلست جوارها .. وسألتها بهدوء :
من هي « ستلا » فى الحقيقة .. ابنة من هي .. ؟
فهزت رأسها وقالت : لا ادرى .. كانت مجرد فكرة
عابرة طرأت فى ذهنى يوما ما .. قات لنفسى لماذا
لا أتبنى طفلة صغيرة لأمنحها حبنى وأعمى لها مستقبلا
لا تلقى فيه مثل مصيرى .. وطلبت من «مستر جاجرز»
أن يبحث لى عن طفلة . فوعدنى بأن يحضر الى طفلة
يتيممة .. وفى يوم ما جاء ومعه الطفلة التى وعد بها ..
كانت صغيرة لا تتجاوز العامين .. فتبنيتهما ..
وأطلقت عليها اسم « ستلا » ..
ثم سكنت طويلا .. وأغمضت عينيها وغلبها
النعاس .. ودخلت فى اغفاءة نوم خفيفة .. وهى
جالسة على مقعدها أمام المدفأة .. فسحبت نفسى
بهدوء وخرجت من الحجرة .. وهبطت درجات السلم
.. وتجولت قليلا عبر الممرات والردهات والحجرات
.. لاحتاسى بأنى أشاهد هذا البيت لآخر مرة فى
حياتى ..
وفجأة .. دوت فى أذنى صرخة ملتاعة عالية ..



النار مشتعلة بثوب زفافها

فجريت نحو مصدرها ٠٠ وصعدت درجات السلم
بسرعة ٠٠ فرأيت حريقا قد نشب نى حجرة الآنسة
« هافيشام » التى اندفعت نحوى ، والنار ممسكة
بطرفتها وثياب زفافها ٠٠ فخلعت معطفى على الفور
ولففته حوليا لأطفىء النار المشتعلة بجسدها والتى
بدأت فى الامساك بشعر رأسها ٠٠ وكانت تردد فى
لوعة واسى : قل لها لقد سامحتها ٠٠ أخبرها بأننى
قد غفرت لها ٠٠ !

وجاء الخدم وأخمدوا الحريق ٠٠ وأرسلوا فى طلب
الطبيب الذى جاء عاجلا ٠٠ وفحص الآنسة « هافيشام »
فوجدوها مازالت حية ولكنها فاقدة وعيها ٠٠

وبعد أن أسعفنى الطبيب وضمد الحروق الشديدة
التى لحقت بيدي ٠٠ سمح لى بالانصراف ، وطلب
منى أن أواصل العناية بتلك الجروح حتى تلتئم ٠٠
وفى اليوم التالى ، عدت الى لندن ٠٠



هربرت يربط جروح بيب

الفصل الخامس عشر

أسرار من الماضي ..

كنت مازلت أعانى الصدمة الشديدة بعد أن وصلت الى بيتى فى لندن .. وقام « هربرت » على الفور بإعادة ربط جروحي بأربطة نظيفة .. وكنت قادرا على تحريك أصابع يدي اليمنى برغم الأربطة ، أما يدي اليسرى فقد كانت أصابتها بالغة ، لذلك فقد أمر الطبيب بأن تربط بعناية وأعلقها على صدرى برباط يتدلى من عنقى ..

بالرغم من كل آلامى .. فقد كان على ان أقوم ببعض المهام العاجلة .. ولكنى أصبت بالحمى وارتفعت



بيب يدفع الحصة المتبقية ..

درجة حرارتي .. ولذلك فقد أصر « هربرت » ان يقوم ببعض هذه المهام نيابة عني .. فقام بإبلاغ والده وبقيه اقارب الانسة « هافيشام » بما حدث لها .. كما كتب رسالة الى « ستلا » التي كانت آنثذ في باريس ، ليبلغها بالحدث .. وذلك بعد أن عرف عنوانها عن طريق « مستر جاجرز » ..

وكانت هناك مهام أخرى لا بد أن أقوم بها بنفسى .. لذلك فما أن استعدت بعض قواى حتى ذهبت الى مقابلة « مستر جاجرز » ، وأطلعته على الرسالة التى حررتها الانسة « هافيشام » .. فحرر على الفور شيكا بمبلغ تسعمائة جنيه لصالح « كلاريكار » .. وأمر باستدعاء « مستر كلاريكار » لمقابلتى فى مكتبه ..

وبعد أن حضر واستلم منى الحصة المتبقية من العقد الذى أبرمته معه .. وعدنى « مستر بلاريكار » بأن « هربرت » سيصبح على الفور شريكا كاملا بالشركة .. ولكنه قال **مشرطا** : ان على « هربرت » ان يسافر الى الشرق ، لينشئ ويدير أهم فروعنا الخارجية .. لأن أعمالنا الملاحية قد ازدهرت واتسع نطاقها ..

وبعد انصراف « كلاريكار » انحنى بي « مسنر جاجرز » جانبا ، وقال هامسا : بدون ذكر أسماء ، . . لقد حان الوقت الآن للزائر انقادم من « نيو ساوث ويلز » لكي يغادر لندن ويرحل بعيدا ، لان السلطات أوشكت ان تعرف مكانه . .

وما أن وصلت الى البيت ، حتى أبلغت « هربرت » بما قاله « مسنر جاجرز » . . ونظرنا نحن الاثنان الى ادربطة الملفوفة حول يدي . . وشعرنا باليأس . . فأننا لا أستطيع الآن أن أمسك بمجداف القارب أو استخدامه .

ولكن « هربرت » قال وهو يقترح حلا للمشكلة: علينا أن نطلب المعونة من « ستارتوب » . . !
وكان « ستارتوب » هو ثالث الطلاب الذين كانوا يتعلمون لدى والد « هربرت » . . هو . . وأنا . . والعنكبوت الكريه « درامل » . . ولكن « ستارتوب » كان صديقا أميناً يمكن الاعتماد عليه والثقة فيه . . وقد وافق على ما طلبناه منه بلا تردد .

وبحذر شديد . . وبعد التأكد من أن أحدا

لا يتتبعنا ٠٠ قمنا بزيارة « ماجويتش » لاختباره بأن
 خطة الهروب أصبحت على وشك التنفيذ ٠٠ وأن عليه
 أن يستعد ٠٠ وقد صدم « ماجويتش » حين رأى
 الأربطة حول يدي ٠٠ وأخذ يهتم بجروحي وآلامي أكثر
 من اهتمامه بأية تفاصيل تتعلق بخطة الهروب ٠٠٠
وقال لي موسى : آه يا بني العزيز ٠٠ اني لا أهتم
 الا بمصلحتك وحدها ٠٠ أنت أعز عندي من ابن حقيقي
 خرج من صلبى ٠٠ بل أعز من ابنتى التى فقدتها حين
 كانت طفلة ٠٠

فقاطعته على الفور : ولكنك لم تحدثنى من قبل
 بأنك قد أنجبت طفلة ٠٠ أين هى الآن ٠٠ ؟
 تنهد بعنى واسترخى على مقعده **وقال :** انها
 قصة رهيبه ٠٠ ولكن ما دمت أنت و « هربرت »
 نريدان أن تعرفا كل شئ عنى ٠٠ فلا بأس أن أحكيها
 لكما ٠٠ ولكن اسمح لى أولا بأن أشعل غليونى ٠٠ !
 وعبا غليونيه بالطباق الأسود الكرية الرائحة
 الذى كان يفضلها **وبدا يحكى :** ٠٠٠ لقد نشأت دون
 أن أعرف لنفسى أبوين ٠٠ كنت أعرف فقط انى عشت



ماجويش يفرع لاصابة بيب

أغلب حياتي في السجون .. كما أن أخرج منها حتى
أعود إليها .. وفي وقت ما منذ زمن بعيد .. تزوجت
من فتاة عجيبة .. صغيرة .. في الحقيقة كانت نصف
عجيبة .. وأنجبت طفلة صغيرة .. ولكن زوجني
هذه كانت حادة الطباع .. فخنقت إحدى النساء بعد
أن تأكدت من أنني كنت معجبا بها .. !

وتوقف برهة عن الكلام .. وبدأ كما لو كان
يخيل هاتين المرأتين اللتين كانتا تتنافسان على حبه
منذ سنوات طويلة .. ثم استعاد ذهنه وواصل
حديثه : لقد غضبت مني زوجتي أشد الغضب ...
وهددتني بأنها سوف تقتل طفلتنا انتقاما مني .. ثم
اختفت هي والطفلة قبل أن أفعل أي شيء .. وعلمت
فيما بعد بالقبض عليها وتقديمها إلى المحاكمة بتهمة
قتل المرأة التي نافستها في حبي .. وكان « مستر
جارجز » هو المحامي الذي دافع عنها حتى حصل لها
على حكم البراءة .. وكانت هذه هي المرة الأولى التي
أسمع فيها اسمه .. يا له من محام بارع هذا الرجل
.. وكان على أن أختفي حتى لا أضطر إلى الشهادة



وهمدته بقتل الطفلة

بان زوجتى قد قتلت ايضا طفلتنا الصغيرة ٠٠٠ ومي
شهادة كان يستحيل معها أن يحصل «مستر جارجرز»
على حكم البراءة ٠٠ والآن يا «بيب» ٠٠ هل عرفت
لماذا اعتبرك الابن الوحيد لى ٠٠؟

ولحسن الحظ فان جروحي كانت قد جعلت وجهي
شاحبا لدرجة لم يظهر معها أثر الشحوب الجديد
الذى نجم من سماعي هذه القصة الرهيبة التى زلزلت
اعماقي ٠٠ وجعلتنى غير قادر على النطق بكلمة
واحدة ٠٠

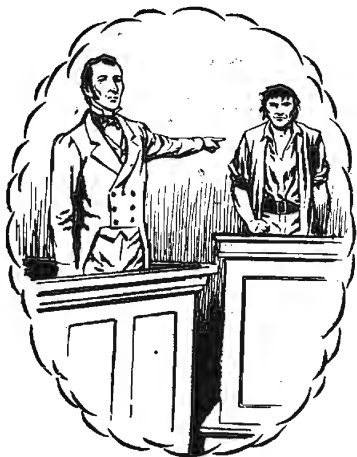
وأعاد «ماجويتش» اشغال غليونه من جديد
٠٠ وقال مواصلاً حديثه : ومع ذلك ٠٠ وبعد كل هذه
السنين فما عدت أحمل كراهية تجاه زوجتى أو أى
شخص آخر ٠٠ ولكنى أكره من صميم قلبي شخصا
واحدا فقط ٠٠ هو نفس الشخص الذى رايتنى يابنى
وأنا أضربه فى حفرة الطين بمستنفعات « كنت » ٠٠٠
حين رايتنى يا بنى العزيز لأول مرة .

قال ذلك وهو يضغط على ركبتي ليزكرنى بهذا



جارجز یحصل علی حکم ببراءتھا •

الموقف .. فاضطرت للابتسام موافقا .. رغم أن
رأسي اوشكت أن تنفجر بما يدور فيها من أفكار ..
وواصل « ماجويتش » حديثه : لقد استغلني هذا
الرجل أسوأ استغلال .. كان يتظاهر بأنه « جنتلمان »
.. وكان يضع خطط الجرائم ويطلب مني تنفيذها ..
وبهذه الطريقة يظل هو آمنا .. بينما أواجه أنا المخاطر
والنتائج وحدي .. ثم استولى هذا الرجل على معظم
الأموال التي حصلنا عليها من جرائمنا .. وادعى انه
هو الذى خطط بعقله للحصول على تلك الأموال ...
وانه صاحب الفضل الأول فى ذلك .. أما جرأتى او
قوة عضلاتى فلا أهمية لها .. ويمكنه أن يستخدم
أى شخص آخر بدلا منى .. وعندما قبض علينا
معا . شهد ضدى فى المحاكمة .. بل وقال انى كنت
أحرضه على ارتكاب الجرائم .. وقد صدقته المحكمة
عندما قارنت بين مظهرى الاجرامى الرث ، ومظهره
النظيف المتأنق .. ولهذا السبب حكموا بسجنى ..
وأطلقوا سراحه .. فأقسمت أن أنتقم منه .. وعندما
خرجت من السجن سألت وبحثت عنه فى كل مكان
.. وأخبرتني زوجته انه متفرغ لخداع احدى النساء.



کومبايسون يشهد ضد ماجويش

الثريات في منطقة « كنت » .. فذهبت الى هناك فوراً لاتعقبه .. ولعلك تذكر يا « بيب » أنه كان في امكاني أن أستعيد حريتي بعد أن كسرت قيدي الحديدى مستعينا بالمبرد الذى أحضرته لى .. ولكنى أمسكت به فى المستنقعات .. حتى لا أمكنه من الهرب وأعيدته الى السجن مرة أخرى .. انى لا أكره أحداً فى الدنيا قدر كراهيتى لهذا الرجل الذى يسمى « كومبايسون » .. !

وما أن سمع « هربرت » اسم « كومبايسون » حتى انتفض مندهشاً .. ولكنه لزم الصمت ولم يتكلم .. وبعد أن انتهت زيارتنا « ماجويتش » وخرجنا الى الشارع حتى بدأنا - أنا و « هربرت » - فى الكلام فى وقت واحد .. ولكن لأن صوتى كان أعلى من صوته فقد بدأت الكلام قبله .. وأبلغته بالمعلومات التى حصلت عليها من « وميك » بخصوص قصة الخادمة « مولى » .. وربطت بينها وبين القصة التى حكاها لنا « ماجويتش » .. **وقلت فى النهاية :** اذن ... فان « ماجويتش » هو بعينه والد « ستلا » ! ...



بھدوہر برت يتبادلان الحديث

ولكن ما هي الفائدة من اعلان ذلك ٠٠ ١١٩

فوافقني « هربرت » على هذا الاستنتاج ٠٠٠
وأقسمنا معا على أن نحتفظ بهذا السر لأنفسنا ولا نخبر
به أحدا ٠٠ ثم قال « هربرت » : ولكن هذا الرجل
الذي يسمى « كومبايسون » ؟

فقاطعته على الفور : انه هنا في لندن ٠٠ ولكن
لا بد من اخفاء هذا الامر عن « ماجويتش » ٠٠ وهذا
هو السبب في اني لم أشر اليك من قبل باسم
« كومبايسون » بعد أن عرفتة عن طريق « مستر
وميك » .

وقال « هربرت » في النهاية : كنت أريد أن أقول
لك ٠٠ أن « كومبايسون » هذا ٠٠ هو نفس الشخص
الذي أحبته الأنسة « هافيشام » وكان سببا في
مأساتها .

EAMSHIP CO
OFFICES



البحث عن سفينة اجنبية

الفصل السادس عشر

التجديف الى الحرية ..

قررنا تنفيذ خطة الهرب يوم الأربعاء ٠٠ وفى
يومى الاثنين والثلاثاء ٠٠ ذهبنا مع « هربرت » الى
بعض الشركات الملاحية لمعرفة جداول ابحار السفن
الأجنبية المتوجهة الى الخارج يوم تنفيذ الخطة ٠٠
واتفقنا مع سفينة مسافرة الى « هامبورج بألمانيا » ٠٠
وشاهدنا تلك السفينة وهى راسية على الرصيف
حتى نحفظ شكلها ونتعرف عليها بسهولة عند تنفيذ
الخطة ٠٠

وتتلخص الخطة التى رسمناها فى قيامنا
بالتجديف حتى نصل بقاربنا الى بيت « كلارا » ٠٠٠
وهناك ينتظرنا « ماجويتش » ٠٠ وبمجرد أن يرانا
قادمين نحوه ، فعليه أن يهبط فوراً عبر الدرجات
الحجرية المبنية على الشاطئ حتى يصل الى قاربنا
ويركب معنا ٠٠ وعندئذ نواصل التجديف حتى نصل

الى مكان مناسب لانتظار الباخرة المتجهة الى «هامبورج»
لثلاثتقطنى أنا و «ماجويتش» الى ظهرها .

وقد وضعنا الخطة على أن يقوم كل من «هربرت»
و «ستارتوب» بالتجديف ، وأن أمسك أنا بدفة
القارب . . وبطبيعة الحال فاننا لم نخبر «ستارتوب»
بكل أبعاد القصة . . وانما أخبرناه فقط بأننا نريد
أن نشركه معنا فى أحد أسرارنا البسيطة ، التى وجدنا
أنفسنا مضطرين للاشتراك فيها .

وبينما كنت أنهى اجراءات جوازات السفر
بمكتب «مستر جاجرز» ، تولى «هربرت» ابلاغ كل
من «ستارتوب» و «ماجويتش» بالاستعداد . . وفى
حقيقة الأمر كنا - أنا و «هربرت» - فى غاية الاضطراب
. . وكنا نشعر بأننا موضوعان تحت المراقبة بالزعم
من أننا لم نر أحدا يراقبنا أو يتتبع خطانا . .

ويوم الأربعاء الموعد . . كان أحد أيام شهر
مارس التى يختلط فيها حر الصيف ببرد الشتاء . .
ولذلك فقد ارتدينا ملابس ثقيلة ، وأخذت معى حقيبة
متوسطة الحجم بها بعض أدوات الزينة وبعض غيارات
الملابس .

وفى تلك اللحظات لم أكن أدري ما هذا الذى
أفعله .. ولا الى أين أنا ذاهب .. كنت لا أفكر
فى أى شىء سوى توفير الأمان « لماجويتش » .. وقبل
أن أغادر شقتى ، القيت نظرة أخيرة على الحجرات ..
فمن يدري .. ربما لن أرى هذه الحجرات بعد ذلك
أبداً .. ١٩

وكان « ستارتوب » ينتظرنا بالقارب .. وبدأنا
الابحار فى الساعة الثامنة والنصف صباحاً .. وماهى
الاحظات حتى أصبحنا جزءاً من الحركة النشيطة التى
تدب على سطح النهر .. حيث توجد الكثير من
الصنادل التى تحمل شحنات الفحم .. والعديد من
البواخر القادمة والمغادرة .. وقوارب صيد الأسماك
.. وقوارب أخرى مماثلة لقاربنا مملوءة بعديد من
الناس الذين يقصدون النزهة أو يرغبون فى ممارسة
رياضة التجديف .

وكان علينا أن نجذف مع تيار المد حتى الساعة
الثالثة عصراً .. ثم نستمر بعد ذلك فى التجديف
ضد التيار حتى موعد حلول الظلام وعندئذ نكون قد



بیب یچہز حقیتہ

وصلنا منطقة تقع بين مقاطعة « كنت » ومقاطعة
« اسكس » حيث يتسع مجرى النهر وتقل فيه الحركة
.. ثم نقضى الليل فى احدى الحانات النائية حتى
صباح اليوم التالى .. فنعود الى القارب مرة أخرى
لننتظر الباخرة المتوجهة الى « هامبورج » التى اتفقنا
معه .. والتى كان من المفروض أن تغادر لندن فى
الساعة التاسعة تماما من صباح يوم الخميس .
وعندما كنا نجدف فى طريقنا الى بيت « كلارا »
.. رأينا « ماجويتش » وهو يهبط درجات السلم
الحجرى متجها نحونا .. كان يرتدى عباءة واسعة ،
ويحمل حقيبة سوداء من التيل .. وكان منظره
يوحى بأنه أخذ البحارة الذين يعملون بالسفن النهرية
.. وأمسك « هربرت » بيده ليساعده فى النزول
الى قاربنا .

وفى الحال ، وضع « ماجويتش » ذراعه حول
كتفى وقال : يا بنى العزيز المخلص .. لقد تم كل
شئ على نحو حسن .. شكرا لك .. شكرا لك .. !
فضغطت على يده .. وتلفت بعصبية لأنظر هنا



ماجویتش یتهیا لړکوب القارب

وهناك حتى أتأكد من عدم وجود أى أحد كان يراقبه
أو يتتبع خطاه .. وبدأ كل شيء طبيعيا .. وعلى هذا
واصلنا التجديف .. وأشعل « ماجويتش » غليونه
.. وكان أقلنا اضطرابا وأهدأنا أعصابا .

وعندما أرخى الظلام سدوله .. رسونا بقاربنا
قرب حانة فقيرة منعزلة تطل على الشاطئ .. وكان
صاحب الحانة وزوجته يبدوان كما لو كانا من
المتشردين .. ومع ذلك فقد قدما إلينا عشاء طيبا
تناولناه على مائدة قرب المدفأة .

وكان كل من « هربرت » و « ستارتوب » الذى
عرف الآن كل أسرار خطة الهرب ، فى غاية التعب
والارهاق لقيامهما بالتجديف طول النهار .. ولذلك
فسرعان ما غط كل منهما فى نوم ثقيل .

أما أنا فقد نمت فى نفس الغرفة التى نام فيها
« ماجويتش » .. كنت حريصا على ألا يغيب عن
نظري .. ونمت نوما متقطعا رغم احساسى بالتعب
والارهاق .. واستيقظت فزعا عدة مرات أثناء الليل
.. وكان يخيل الى أنى كنت أسمع أصوات رجال



تناول العشاء بالحانة المنعزلة

يتكلمون .. وفى آخر مرة .. سمعت بالفعل ضوت رجلين يتحدثان عند النهر ، ففتحت النافذة بحذر وظلمت .. فرأيت رجلين يقومان بتفتيش قاربنا المربوط بالشاطئ .. وعندما لم يسفر التفتيش عن شيء ، انصرف الرجلان دون أن يلقيا أية نظرة على الحانة .. وخمنت أن الرجلين من مفتشى الجمارك .

وفى صباح اليوم التالى نهضنا مبكرين ، وعدنا الى القارب .. وجدفنا حتى وصلنا الى منطقة مستترة بجانب الشاطئ .. وهناك توقفنا لانتظار الباخرة المتوجهة الى « هامبورج » .. وفى الساعة الواحدة والنصف بعد الظهر ، ظهر لنا دخان الباخرة وهى قادمة نحونا .

وفى الحال ، بدانا - أنا و « ماجويتش » - نستعد .. وحمل كل منا حقيبته .. وسلمت على « ستارتوب » وعلى « هربرت » .. حيث لاحظت أن عينيه مثل عيني مغرورقتان بالدموع .

وبدانا نجدف حتى نصل قرب الخط الذى تسير



وظهر دخان الباخرة

فيه الباخرة ٠٠ وفي نفس الوقت بالضبط بدأ قارب آخر يتجه الى نفس الاتجاه حتى اقترب تماما من قاربنا ٠٠ وعلى هذا القارب رأينا رجلا يجدفون ، ورجلا يمسك بالدفة ، ورجلا آخر يجلس بجواره يلتحف بعباءة واسعة ويصدر أوامره وتوجيهاته للرجل الذي يمسك بالدفة -

ونادى علينا الرجل الذي يمسك بالدفة : معكم سجين مطرود من انجلترا ولا يجوز له العودة اليها ٠٠ وأنا أمر « آيبل ماجويتش » بأن يسلم نفسه بلا مقاومة ٠٠ وعليكم أن تساعدونا في اعتقاله والقبض عليه ٠٠ !!

وهنا كان القارب الآخر قد سد الطريق تماما امام قاربنا ومنعه من الحركة ٠٠ ثم امتدت الأيدي وامسكت بقاربنا وسيطرت عليه تماما ٠٠ وقد تسبب هذا الموقف في حدوث ارتباك على ظهر الباخرة حيث سمعنا أصواتا تدعونا ٠٠ وأصواتا أخرى تأمر بإيقاف ماكينات الباخرة ٠٠ وقد توقفت الماكينات بالفعل ولكن الباخرة مع ذلك ظلت تتقدم نحونا .



ماجويش يفلز علی کومبايسون

وفى هذه اللحظة انحنى الرجل الذى كان يوجه
الدفة نحو قاربنا ، ومد يده وأمسك « ماجويتش »
من كتفه . . ولكن « ماجويتش » انحنى بدوره ومد
يده ونزع العباءة عن الرجل الذى كان يصدر الأوامر
والتوجيهات . . كان هو نفس السجين الهارب الثانى
الذى قابلته فى طفولتى فى مستنقعات « كنت » . .
كان « كومبايسون » بعينه . . !

وتبدى الفزع الشديد على وجه « كومبايسون »
الذى تراجع الى الخلف من شدة الخوف . . ولكن
« ماجويتش » قفز من قاربنا الى القارب الآخر لكى
ينقض على « كومبايسون » . . ولكن هذه الحركة
العنيفة المبالغتة أدت الى اهتزاز القاربين بشدة ، وفى
لحظة ، انقلب قاربنا بمن فيه . . !

وانتشلونى من الماء ورفعونى الى القارب الآخر
. . ثم انتشلوا « هربرت » ثم « ستارتوب » . .
ونظرت ملهوا لاطمن على « ماجويتش » فرأيتة يسبح
بضعف شديد ويقاوم الفرق . . فرفعه الرجال الى
قاربهم . . وقاموا بتكثيف يديه وقدميه . .
وهكذا بأت خطة الهروب بفشل ذريع . . !



جرح ماجویش جروحا خطيرة

الفصل السابع عشر

يا بني العزيز ٠٠!

كان « ماجوتيش » يتنفس بصعوبة بسبب جرح خطير في صدره وجرح آخر برأسه ٠٠ وقد أصيب بهما بعد أن صدمته البأخرة التي كنا ننوي الهرب على ظهرها الى « هامبورج » ٠٠

واحتضنته بين ذراعي ٠٠ وبأنفاس لاهثة متقطعة ٠٠ أخذ يحكى لنا كيف هجم على « كومبايسون » والقاء في الماء ٠٠ وكيف تصارع الرجلان الى أن انتشلوه وحده دون أن يعرف ماذا حدث « لكومبايسون » وظللنا ندور بالقارب في آخر منطقة شوهه فيها.



جميع ممتلكاته ستصادر طبقا للقانون

« كومبايسون » حيا .. ولكن بلا جدوى .. فقد
اختفى .. وظهرت جثته على الشاطئ فيما بعد ..
وفي اثناء عودتنا بهذا القارب الى لندن ..
عرجنا الى احدى الحانات المطلة على النهر لاستراحة
قصيرة .. وطلبت من الضابط - وهو نفس الرجل الذى
كان يدير دفة القارب واصدر الينا امرًا بالتوقف -
بأن اشترى بعض الملابس « ماجويتش » بدلا من ملابسه
المبتلة .. فوافق الضابط بعد أن أفهمنى أن جميع
متعلقات السجين بما فيها نقوده وملابسه المبتلة ، لابد
أن تسلم الى السلطات فى لندن ..

ونظرا لعلمى بأن مثل هذا القرار سيحطم قلب
« ماجويتش » لذلك فقد قررت ألا أبلفه به .. وجلست
بجواره صامتا .. وامسكت بيده لعل بذلك أشجعه
على تحمل الألم .. ولكنه ابتسم بحنان وقال : يابنى
العزيز .. كنت أعرف تماما أن عودتى الى انجلترا
تعتبر مغامرة غير مأمونة العواقب .. ولكنى كنت
أريد أن أراك .. وقد رأيتك وسمعت بك .. ولهذا
فانى راض .. ومقتنع بأنك أصبحت قادرا على أن



جارجز يدافع عن ماجویتش

نعيش «كجنتملمان» بدونى .. ولكن لا يجوز «لجنتلمان»
مثلك أن تكون له علاقة بأشأى .. ولكنى أرجوك أن
نحضر الى قاعة المحكمة ، وتجلس فى مكان أستطيع أن
راك فيه .. أنا لا أريد أكثر من ذلك .. !

بكيت من شدة التأثير وقلت بإصرار : لا يا
«ماجويتش» .. لن أتخلى عنك ماداموا يسمحون لى
بالتردد عليك لزيارتك .. سأبقى دائما الى جانبك ..
وسأكون مخلصا لك كما كنت دائما مخلصا لى .. !
وشعرت بأن يده كانت ترتجف عندما كان يسمع
كلامى هذا .. وابتسم فى رضا .. ثم نام ..

ولم تستغرق المحاكمة فترة طويلة ، فقد كانت
لقضية واضحة .. وتولى «مستر جاجرز» الدفاع
عنه ، رغم أنه أبلغنى بأن الأمر ميثوس منه ولا أمل
فيه .. وقدم «مستر جاجرز» الى المحكمة شهادة تؤكد
أن «ماجويتش» قد تاب عن الاجرام منذ أن غادر
انجلترا .. وأنه قد أصبح بالفعل شخصا ناجحا
محترما فى «نيو ساوث ويلز» .. ولكن ما فائدة كل

ذلك أمام الحقيقة الدامغة ... وهي أن على «ماجويتش»
أن يواجه عقوبة الإعدام شنقا إذا عاد إلى إنجلترا ؟!
ولأن الجروح التي لحقت « بـماجويتش » كانت
بالغة وخطيرة .. خصوصا بعد تلوثها بماء النهر ،
فقد ساءت صحته وتدهورت قواه .. ومع ذلك فلم
يكتسب عطف المحلفين الذين لم يستطيعوا أن يفعلوا
شيئا أمام صراحة القانون .. لذلك فقد قرروا أنه
مذنب .. !

ولم يكن أمام القاضى سوى أن يصدر الحكم
بالإعدام .. ولم يكن أمام « ماجويتش » سوى أن
يقول للقاضى : سيدي .. أن الأعمار بيد الله .. وليس
أمامى سوى أن أخضع لحكمك .. !

وأخذت أصلى وأتمنى من صميم قلبي أن يموت
« ماجويتش » قبل أن ينفذوا فيه حكم الإعدام .. كما
أخذت أكتب الالتماسات لكل شخص فى السلطة
يمكنه أن يقدر الموقف .. وكنت أعزز هذه الالتماسات
بزيارات شخصية لهؤلاء المسئولين استعطفهم فيها أن
يعيدوا النظر فى تنفيذ هذا الحكم .. وأحكي لهم

قصة شهامة هذا الرجل ومدى حرصه على توبته
وصلاحه ..

ونتيجة لبعض الاتصالات ، فقد سمح لي بزيارة
« ماجويتش » كل يوم في مستشفى السجن .. كان
راقدا على سريره بلا حراك .. يتنفس بصعوبة وغير
قادر على الكلام .. ولكنه كان يعبر لي عن فرحته
بزيارتي له بمجرد ضغطة خفيفة ضعيفة من يده على
يدى .. وكانت حالته تتدهور يوما وراء يوم ..

وفي زيارتي العاشرة له .. لاحظت بعض التغير ..
فقد برقت عيناه بمجرد أن رأني .. وقال هامسا
بصوت خفيض مرتعش : يا بني العزيز .. انك دائما
أول زائر يدخل مستشفى السجن .. قبل كل
الزوار الآخرين ..

فقلت له لأطمئنه وأرفع معنوياته : انني أنتظر
امام البوابة .. لآكون أول من يدخل عندما يسمح
بالدخول .. لا أريد أن أضيع ولو دقيقة واحدة من
الوقت المسموح به ..



بيب يكتب عرائض طلب الرحمة

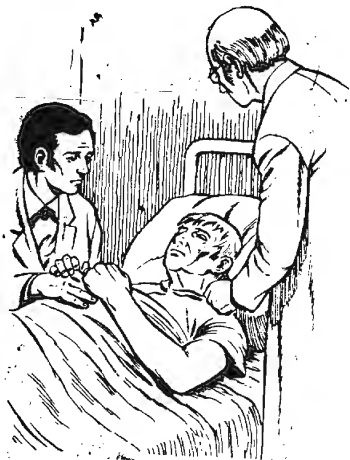
**فقال هامسا في اوتياح : شكرا لك يا بنى
العزیز .. بارك الله فيك .. انك لم تتخل عنى أبدا ..**

فضغطت على يده ولزمت الصمت ، اذ لا يمكن
أن اخبره بأنى كنت قد دبرت خطة الهروب لكى أتخل
عنه بعد ان أوصله الى مكان آمن ..

**وواصل همسه : من أعظم المواقف التى أقدرها
لك .. انك أصبحت أكثر قربا منى بعد أن اكتشفت
حياتى تلك السحابة المظلمة .. مع انك لم تكن قريبا
منى الى هذا الحد حينما كانت تسطح الشمس .. ان
هذا عندى يساوى كل شيء ..**

وهنا بدأ صوته يضعف .. وحارت قواه تماما ..
وعلت الغشاوة والشحوب وجهه وعينيه .. وسحب
يدى بضعف شديد ووضعها على صدره تحت يديه ..
وارتسمت على شفتيه ابتسامة خافتة ..

ودق جرس السجن معلنا انتهاء الوقت المحدد
للزيارة ، فى نفس الوقت الذى دخل فيه طبيب
السجن الى الحجرة .. فهز رأس « ماجويتش » ونظر



ماجويٽش يَحْتَضِر ..

الى فى حزن .. ووضع يده على كتفى كاشارة منه لكى
ابقى فى مقعدى ولا انصرف .. وفهمت من ذلك أن
« ماجويتش » يحتضر ويعيش لحظاته الأخيرة ..
وعندئذ انحنيت عليه .. وقلت هامسا وأنا اغالب
دموعى : يا عزيزى « ماجويتش » .. أريد أن أخبرك
بسر عظيم قبل أن تغادر هذه الدنيا .. هل تستطيع
أن تفهمنى ؟ !

فضغط على يدي بضعف ليؤكد لى أنه يستطيع
أن يفهم فقلت : هل تذكر ابنتك التى كنت تعتقد انها
قتلت ؟ !

فضغط على يدي مرة أخرى .. فواصلت
الحديث : انها لم تقتل يا « ماجويتش » كما كنت
تعتقد .. انها تعيش الآن كسيدة محترمة فى هذا
المجتمع .. انها جميلة جدا بل وأكثر النساء جمالا ..
وأنا أحبها .. من كل قلبي !

وكانت آخر حركة قام بها « ماجويتش » فى
هذا العالم .. أن سحب يدي بمنتهى الضعف ..



آخر اعمال ماجويشش .. قبله

وقربها من شفثيه .. وقبلها .. ثم أعادها الى مكانها
فوق صدره .. وازدادت الغشاوة على عينيه ..
ومالت رأسه .. ومات « ماجويتش » !

لم أخش مشاهدة الموت عن قرب الى هذا
الحد .. بل لعل شعرت بالارتياح والهدوء والسلام ..
ولاحت في ذهني فكرة الندم على أنى لم أكن مخلصا
للسداقة الحقيقية التى يكنى لى « جو جاجرى » ..
فلا أقل من أن أكون مخلصا لذكرى « ماجويتش » ..
ولن أنسى الى الأبد مشاعر الحب الصادق وهو يقول
لى : يابنى العزيز .. !!



بيب يعرض مسكنه للايجار

الفصل الثامن عشر

تغيرات كثيرة ..

أفقت الى نفسى اخيرا واخذت افكر فى احوالى
المالية السيئة ، والتي ازدادت سوءا أكثر من أى وقت
مضى .. فأنا غارق فى ديون باهظة .. وكان على أن
أؤجر شقتى من الباطن لأنها أصبحت غالية التكاليف
بالنسبة لى ، خصوصا بعد أن سافر « هربرت » الى
القاهرة فى مصر .. ليدير فرع شركة « كلاريكار »
هناك .. وقد وعدنى « هربرت » قبل سفره بأنه على
استعداد أن يمنحنى وظيفة فى هذا الفرع فى أى وقت
أريد ..



وتجول في الشوارع ياتسا

وعلى أية حال فلم استطع اتخاذ أى قرار بشأن
 مستقبل لائى سقطت مريضا ٠٠ كنت أحس ببوار
 المرض وهى تتسلل الى ببطء ، الى ان مات «ماجويتش»
 ٠٠ فعندئذ بدأ المرض يشتد وبدأت صحتى فى
 الانهيار السريع ٠٠ وأصبت بحمى شديدة جعلتنى
 أرق على السرير مرتعشا غير قادر على الحركة ٠٠
 وبين حين وآخر ، كانت تنتابنى نوبات من
 الهذيان فأذهب من مرقدى ٠٠ وأغادر البيت متجولا
 فى الشوارع بلا هدف ولا وعى ٠٠ وفى يوم ما ،
 تنبهت الى وجود شخصين بالقرب منى ٠٠ ينظران الى
 بحزن وأنا راقده على رصيف الشارع بجوار منزلى ٠٠
فقلت لهما بصوت مبسوح : من أنتما ٠٠ وماذا
 تريدان ٠٠ ؟

فقال احدهم : لقد جئنا يا سيدى للقبض عليك
 بسبب عجزك عن الوفاء بالديون ٠٠ !
 فصدرت منى آهة مؤلمة ٠٠ وحاولت القيام
 ولكنى تهاويت ٠٠ **وقلت لهما يانسا :** كان بوى أن
 أذهب معكما ٠٠ ولكنى مريض ولا أستطيع ٠٠



چو یعتنی بیب

ابتعد الرجلان عنى قليلا .. ثم اخذا يتجادلان
معا .. ثم انصرفا .. وتحاملت على نفسى وعدت الى
البيت .. ووقدت على السرير مستسلما للحمو.
واشفات الكوابيس .. ومن شدة حالات الهذيان
التي كانت تنتابنى .. كنت اتخيل جميع الناس
الذين عرفتهم وقابلتهم فى حياتى وكأنهم جالسون
جوار سريرى .. واحدا تلو الآخر .. وعندما كانت
تختفى جميع الوجوه .. لا يبقى الا وجه واحد دائما
.. وجه « جو » ..

كنت أتخيل انه جالس بجانبى .. ويبتسم
ليشجعنى .. ويمسح وجهى بقطعة من الاسفنج مبللة
بماء بارد ليخفف الحرارة عن راسى .. وأفقت فى
احظة ، فرأيت امامى نفس الوجه .. فقلت بضعف :
هل أنت هنا يا « جو » ؟ .. !

فابتسم بفرح وقال : نعم يا « بيب » ..
يا صديقى العجوز .. !
فانخرطت على الفور فى البكاء .. ليس هذيانا
هذه المرة ، وانما هو بكاء صادق يعبر عن احساسى

بالندم وقلت في لوحة : « جو ، .. يا صديقي
العظيم .. أنا لا أستحق كل هذا العطف منك ..
لقد أغضبتك .. وخنت صداقتنا .. اضربني
يا « جو » .. لأنى أستحق الضرب .. ولا تعطف على
كل هذا العطف .. !

ولكن « جو » كان فى غاية السعادة لأنى أفقت
وبدأت استعيد وعيى واستطعت التعرف عليه ..
فرجع الى جوار سريرى وقال وعيناه مغرورقتان
بالدموع : أنا وأنت كنا ومازلنا أصدقاء .. ياعزيزى
« بيب » .. اهدأ يا عزيزى حتى تستعيد صحتك ! ..
واخذ « جو » يرعانى ويمرضنى لمدة شهر كامل
.. الى أن بدأت استعيد قواى بالتدريج .. وكنت
أتخيل أيام الطفولة فى مستنقعات « كنت » وقد عادت
من جديد .. حين كان « حو » يقوم باطعامى ويرعى
شئونى ..

وفى احدى الأمسيات .. حين لاحظ « جو »
أنى أصبحت فى طريقى الى شفاء قريب .. أخبرنى
بأن الأنسة « هافيشام » قد ماتت متأثرة بحروقها ..

وكما هو متوقع فقد ورتت « ستلا » كل أموالها
وممتلكاتها ..

وأخبرت « جو » بالتالى بما جرى فى قصة حياتى
.. وانتهيار آمالى الكبرى .. واكتشافى أن المحسن
الذى تبرع لى بكل أمواله لم يكن الأنسة « هافيشام »
.. وانما هو « آبيل ماجويتش » ..

وهنا قاطعنى « جو » قائلا : لقد سمعت بعض
الاخبار عن ذلك .. وهذا لا يهمنى بالمرة .. مثل
هذه الأشياء لا أهمية لها بين الأصدقاء الحقيقيين ..

وعلى الفور نهض « جو » ليعد لنا طعام العشاء
.. وليضع حدا لهذا الموضوع ..

وبعد أن اكتمل شغائى .. استيقظت ذات صباح
فلم أجد « جو » .. لقد رحل فى الصباح الباكر ..
وترك رسالة مليئة بالأخطاء الاملائية كتبها بنفسه
بعد أن علمته « بيدى » القراءة والكتابة ..

كانت رسالة وداع رقيقة .. ومرفق بها اتصال



لقد دفعت الديون ..

بدفع الدين الذى قبض على بسبب عدم الوفاء به من موعده .. ويدل الايصال على أن « جو » هو الذى قام بتسديد هذا الدين .. والحقيقة انى كنت أظن - بسبب شدة مرضى وغيابى عن الوعي - أن الدائن صاحب الحق فى هذا الدين قد توقف عن اتخاذ الاجراءات القضائية بسبب سوء صحتى .. ولم أكن اتصور أبدا أن « جو » قد دفع هذا الدين من ماله الخاص ..

ارتخيت على المقعد وأنا أمسك بالايصال ورسالة الوداع .. ودارت فى ذهنى ذكريات الماضى البعيد .. السعيد .. والهواء النظيف النقى الذى يهب من ناحية النهر والمستنقعات .. ووجه « بيدى » الجميل الصبوح .. « بيدى » التى صادقتها ووثقت فيها منذ أن حلت ببيتنا بعد حادث الهجوم على أختى .. وتذكرت كم كنت غيبا وأنانيا حين تناسيت كل تلك الأيام الجميلة الحلوة ..

وبينما كنت غارقا فى فيض الذكريات هكذا .. لاحظت فى ذهنى فكرة هائلة .. لماذا لا أبدا حواء



بيب يقرر الزواج من بیدی

جديدة .. ولماذا لا اتزوج من « بيدي .. فلا أقدم
 إليها لأطلب يدها وأعبر لها عن ندمي .. ولا أخبرها
 بصديق أني قد جئت طائعا .. واني على استعداد
 لقبول أي شيء تراه بالنسبة لمستقبلي .. فلو أرادت
 أن أعمل مع « جو » في ورشة الحدادة فلن أمانع ..
 وإذا رأت أن أحصل على وظيفة بالقرية أو في الريف
 فسوف أوافق .. وسأخبرها بالعرض الذي قدمه إلى
 « هيربرت » قبل أن يسافر .. فإذا قبلت أن تصحبني
 لتعيش معي في مصر ، فإن ذلك سيكون قمة
 سعادتي ..

وما أن انقضت ثلاثة أيام ، حتى أخذت عربية
 السفر متجها إلى « كنت » ..

كنا في شهر يونيو .. وكان الجو صحوا
 والسماء زرقاء خالية من السحب .. وتطير العصافير
 بفرح فوق سنابل القمح الخضراء ..

وعندما اقتربت من البيت .. لم اسمع دقات
 مطرقة « جو » المعهودة .. وعندما اقتربت من الورشة



بيلى وجو فى يوم زفافهما

فوجئت بأنها مغلقة .. فانتابني احساسٌ صارمٌ من
الخوف ..

أما البيت فلم يكن يبدو مهجورا .. بل رأيت
ستائر نظيفة بيضاء تتطاير من خلال النافذة المفتوحة
بغرفة الجلوس .. وعندما نظرت الى الداخل من خلال
تلك النافذة .. رأيت « بيدى » و « جو » وصا
يلوحان لى مرحبين بحضورى .. واقبلا على يعانقاني
بسعادة غامرة : « وقالت « بيدى » : هانتذا أخيرا
يا « بيب » .. يا أعز صديق .. ليتك قد جئت يوم
زفافي .. كانت حفلة طيبة .. لقد تزوجنا ..
أنا و « جو » .. »

وهناتهما بحرارة وأنا أخفى خيبة أسمى ..
وقضيت معهما عدة ساعات قبل أن أرحل عائدا الى
لندن ..

وبعت كل ممتلكاتى ، وسويت معظم ديونى ..
وسافرت الى مصر .. وعملت موظفا بفرع شركة
« كلاريكار » ، معاونا « لهربرت » .. وكان « هربرت » ،



. بيبي يعيش مع عائلة بوكيت في مصر .

قد نزوج « كلارا » فعشت معهما فى نفس البيت ..

وبالتدريج ، حققت الكثير من النجاح والتقدم ،
فسددت كل ديونى .. وأصبحت أعيش حياة بهيجة
طيبة معتمدا على نفسى .. وكنت أكتب الرسائل الى
« جو » و « بيدى » بين حين وآخر ..

وبعد عدة سنوات ، أصبحت شريكا كاملا فى
شركة « كلاريكار » ..

ولا يمكننى أن أقول ان شركتنا كانت تعتبر من
الشركات الكبرى .. ولكننا حققنا أرباحا كثيرة ،
وكانت لنا سمعة طيبة ..

وفى يوم ما ، لم يستطع « كلاريكار » أن
يستمر فى الاحتفاظ بالسر الذى بيننا .. فاعترف
« لهربرت » بأنى أنا الذى دفعت حصة اشتراكه فى
رأس مال الشركة .. وأنى أنا الذى أوصيت عليه
ووظفته منذ البداية ..

ومن أجل هذا ازداد حب « لهربرت » لى ،
وازداد تقديره لصنيعى الجميل .



بيب الصغير !

الفصل التاسع عشر

بعد احدى عشرة سنة ..

وبعد احدى عشرة سنة .. عدت الى انجلترا مرة
أخرى ..

وفي احد ايام ديسمبر .. بعد حلول الظلام
بنحو ساعة .. كنت ادخل من خلال باب المطبخ في
البيت القديم بمستنقعات « كنت » ..

كان « جو » جالسا على مقعده جوار المدفأة ،
يدخن غليونه في هدوء .. وعلى نفس الكرسي الذي
كنت اجلس عليه في طفولتي كان يجلس « بيب »
الصغير .. !



بيب الصغير يشاهد مقابر الأسرة

قفز « جو » من مقعده واندفع نحوى يحتضننى
ويقبلنى .. وجاءت « بيدى » فى عجل وأخذت تقبلنى
وتبكي من شدة الفرح بعودتى .. أما « بيب » الصغير
فقد تراجع وهو يشعر بشيء من الخوف والدهشة ..
ولكن لم تمض سوى أيام قليلة حتى أصبحت
أنا و « بيب » الصغير أصدقاء أعزاء .. وكنت أصعبه
للنزهة حول المستنقعات .. كما زرت معه مقابر
الأسرة .. وتذكرت مشاعرى الخاصة عندما كنت فى
مثل سنه .. أزور هذا المكان فى الماضى ..

وعندما حل موعد رحيلى الى لندن .. لاحظت أن
« بيب » الصغير أصبح يحببنى ويتمسك بى .. تماما
مثلما كنت أحبه وأتمسك بأبيه « جو » فى الماضى ..
وظل « بيب » الصغير يلوح لى مودعا الى أن غبت عن
نظره ..

ولكن قبل أن أغادر « كنت » عن لى أن أزور
موقع بيت الأنسة « هافيشام » .. كان مجرد أطلال
محترقة .. ولم يبق من البيت شيء سوى الحديقة



مقابلة بالصدفة

التي ملاتها الأعشاب .. وبقايا البوابة الحديدية ..
وجلست على كتلة من الحجر .. واستسلمت
لذكريات الماضي البعيد .. ذكريات « ستلا » ..
كنت قد علمت بأنها عاشت حياة شقية غير سعيدة
مع زوجها « بنتلى درامل » .. لدرجة أنها هجرته
وكانت تعيش منفصلة عنه .. كما علمت أنه قد لقي
مصرعة في حادثة .. ولكن ذلك كان منذ عامين ..
ولعل « ستلا » قد تزوجت الآن مرة ثانية ..

وظلت الذكريات تطوف بذهنى وأنا اتجول بين
أعشاب الحديقة وبين الأطلال المهجورة التي تهب عليها
لفحات من برد الشتاء ..

وإذا لمحت طيف امرأة كانت تقف وحيدة
متأملة في ضوء القمر .. فاقتربت منها لأعرف من
هى .. وعندما سمعت وقع خطواتي التفتت نحوى ..
ويال هول المفاجأة .. !

صحت وأنا اندفع نحوها : « ستلا » .. !

فقالبت بنعومة : « بيب » ! .. هل عرفتني ؟



وادرنا ظهرونا للذكرى الانسة هافيشام

لقد ذوى يق شبابها .. ولكنها ما زالت
محتفظة ببهاء وعظمة جمالها .. واختفت نظرة التعالى
من عينيها وحلت محلها نظرات هادئة حزينة .. !

وسألتها : هل تحضرين الى هنا دائما
يا « ستلا » .. ؟

فقالت : لا .. انى أحضر الى هذا المكان لأول
مرة بعد حياة طويلة .. ان هذا المكان هو آخر
ممتلكاتى .. وقد بعته .. وجئت لالقى عليه نظرة
الوداع الأخيرة .. ولكن قل لى .. هل مازلت تعيش
فى الخارج يا « بيب » .. ؟

واخبرتها بالنجاح الذى حققته .. وبانى أصبحت
شريكا كاملا فى شركة « كلاريكار » .. فبدت سعيدة
لذلك .. **وقالت وهى تبتسم فى رقة :** كنت أفكر
فيك أحيانا .. وجاء وقت كنت ألوم فيه نفسى لأنى
تجاهلت حبك الصادق .. أيام غرورى وجهلى ..
ولكنى الآن احتفظ لك بمكان عزيز فى قلبى ..
فأمسكت بيدها وقلت : ولكنك كنت دائما فى
أعز مكان بقلبى .. !